# AWE Mainta

Augustus 14, 2018


www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400


Conseho di Minister a rechasa peticion di Minister Chris Romero

## AruParking no ta bay bao di Departamento di Transporte Publico

Pagina 3

Tin varios proyecto pa desaroya pariba di brug

## Tin 3 grupo cu capital pa construi un hotel na Seroe Colorado

Pagina 2



Maske a ser bisa cu ta bromer a back-fire

## A pone hende kere cu tiro a cay na San Miguel

Pero Polis a haya huls di caliber 38




**DIALUNA** pa mas o menos 1:10pm a bati alarma den bario di San Miguel na Noord pa un tiro cu a resona net ora cu bisiñanan tabata comiendo. Varios patruya di Polis a yega den e area y a para n'e adres San Miguel # 31. E prome informacion tabata cu un homber a yega eynan pa agredi e doño di cas y den e proceso a los un tiro cu un arma di candela.

Sinembargo, ora cu e prome patruya di Polis a yega n'e sitio, a topa cu e habitante cu a bisa cu ta e bisiña tabata matando un boa y a haci hopi desordo, pero cu no tabatin nada particular.

Asina mes, Polisnan atento a dal un buelta den cura y pa nan sorpresa a bin topa cu un "huls", esta e restonan di un bala cayente benta patras den e cura di cas. Esaki obviamente ta un prueba palpabel cu tabatin un tiro!

### Tin varios proyecto pa desaroya pariba di brug

# Tin 3 grupo cu capital pa construi un hotel na Seroe Colorado

**MINISTER** di Turismo, Dangui Oduber a duna di conoce cu e tin varios plan pa desaroya na San Nicolas, pero en particular na Seroe Colorado, Gobierno tin un plan integral. Asina p.e. tin varios proyecto p'e area di Baby Beach, specificamente e LonePalm Stadium, e canchanan di tenis y tambe na Roger's Beach lo conoce cambio.

Lo bin cu proyecto di embeyecimento di henter e area, pero pa loke te preocupacion cu ora awa cay, e parti di LonePalm Stadium ta keda pa hopi tempo bao di awa, Minister Dangui Oduber a duna di conoce cu nan ta bezig cu algun ingeniero pa studia esaki, pasobra berdad prome cu bay inverti hopi placa, mester por determina si e sitio ta viable.

Lo crea facilidad di parqueo, facilidad di baño pa hende muher y homber, bin cu un restaurant of café n'e sitionan ey, drecha e tenis courtnan, no solamente pa tenis, pero pa tur deporte di playa.
Cu fondo di Turismo, lo bay drecha e pier, cu facilidad di parqueo na Roger's Beach y tur otro facilidad.



Na principio di januari 2019, lo por cuminsa cu un proyecto hotelero, cu ta den pipe-line pa hopi tempo caba, y cu awor lo wordo desaroya. Hopi a wordo discuti riba esaki, pero nunca a bira un realidad. Maske cu e ta den fase di deliberacion ainda, Minister Dangui Oduber ta prefera di no adelanta nada di esaki.
Pa loke nos di AWEMainta por corda, un tempo tabata e hotelero Alex Nieuwmeijer kier a construi un hotel n'e sitio aki, pa cual el a haya hasta opcion riba e tereno, pero despues a deshaci di e idea aki.

Tin varios grupo cu tin interes pa construi un hotel, pero un estilo di boutique hotel cu European Planning y sigur no timeshare. Maske te ainda no tin un decision final, maske cu tin 3 grupo cu tin e capital pa ehecuta dicho proyecto.

Nanki Country Club ta bao di discusion, ya cu e inversionistanan nobo di e hotel, lo inclui Nanki den nan proyecto.
Minister Dangui Oduber a anuncia tambe, cu lo renoba Oficina di Turismo na San Nicolas, pa cual hopi placa ta wordo inverti. E Carubbean Festival lo haya un bachi nobo y e gastonan lo wordo financia pa PTF. E lo no bira un actividad di siman, pero un bes pa luna. Asina e Gobierno aki lo duna San Nicolas loke e merece.

### Porfin ayera

# Minister Dangui Oduber a confirma cu MEP ningun dia a entrega un denuncia contra di Otmar Oduber

Tabata na luna di april na 2016, un delegacion di Parlamentarionan di MEP, acompaña pa prensa a acudi na Ministerio Publico, cu manera nan a declara na tal ocasion, di a entrega un denuncia di actonan coruptivo contra di Minister Otmar Oduber e tempo ey.

Awe cu Otmar Oduber ta forma parti di e coalicion nobo, el a duna di conoce cu un show MEP a haci e tempo ey, pasobra ningun denuncia a ser entrega, te pa OM haci un investigacion.

Mester bisa, cu MEP sigur e tempo ey a haci comosifuera ta un denuncia a keda entrega pa awe mesun Dangui Oduber, kende e tempo ey miembro di oposicion, a bin admiti cu un carta ter kennisgeving na OM a ser entrega. Pues nada di un denuncia oficial. Pesey semper nos ta bisa, cu politico ta hendenan cu bo no por confia, pasobra nan ta gusta papia mentira y sconde e berdad.

For di e tempo ey, Dangui Oduber ta bisa di no a tenda nada mas di OM, y e carta ey no a keda retira, pasobra ta propiedad di Ministerio Publico.



Conseho di Minister a rechasa peticion di Minister Chris Romero

# AruParking no ta bay bao di Departamento di Transporte Publico

DIABIERNE ultimo, Conseho di Minister a trata peticion di Minister Chris Romero pa pasa AruParking bao di Departamento di Transporte Publico. Esaki no por, pasobra huridicamente no por, e forma cu consehero di Minister Romero, esta ex-Minister di Transporte, Edison Briesen a conseha y hasta lo a priminti e trahadornan di AruParking, cu nan lo bira asina empleado publico.



Net den e era aki, unda mas bien, Gobierno mester yuda baha su gastonan di personal, y cu esaki lo crea mas empleado publico, loke sigur CAFT lo no aproba. Den e contexto ey, Conseho di Minister a rechasa e peticion di Minister Chris Romero y manera e situacion ta, AruParking mester keda bao di Arubus, y cumpli cu e meta pa cual a institui AruParking, cu mester genera entrada pa "corta" e subsidio cu Gobierno ta dunando Arubus.

Si awe AruParking no ta genera placa, manera a pensa, ta pasobra te awe Gobierno nobo aki no a bin cu un plan pa pone funciona manera mester ta. Ningun hende no ta pagando pa parkeamento di auto e momentonan aki, y consecuentemente AruParking ta perdiendo entrada y hamas e por sostene su mes, corda pa bay genera mas entrada pa yuda sikiera Arubus.

Dia cu Otmar Oduber a bin cu e idea aki, sigur riba papel manera e proyecto a keda presenta, e entrada cu AruPaking lo a genera, sigur lo reduci e subsidio cu Gobierno ta duna Arubus. E tempo ey, Minister Otmar Oduber a laga sa cu si introduci cobramento pa parkeo banda di e hotelnan, ta mas entrada e compania di AruParking lo genera, pero tur cos a wordo poni "on-hold" cu e consecuencia cu no tin entrada ni pa Arubus, tampoco pa AruParking.

Parce cu awor Minister Chris Romero a keda cla, y e comision cu mester conseh'e a bay di acuerdo cu entrante september awor, lo cuminsa cobra atrobe pa parkeer.

Ta hopi t'e comerciantenan sigur den Oranjestad cu ta boga pa re-introduci cobramento pa parkeer y si mester bin cu e klem atrobe, como un medida di sancion.

Ainda mester bay e decision cuanto lo por cobra pa parkeer auto, ya cu Minister Chris Romero kier un cobranza mas responsabel y cu e no mester forma un peso financiero pa cu e contribuyente.

Proximamente Minister Chris Romero lo anuncia cu entrante september awor lo re-introduci cobranza pa parkeermento di auto, sigur den centro di Playa y como sancion lo bin cu klemmento di auto.

Pero AruParking lo no wordo permiti pa forma parti di Departamento di Transporte Publico.



# Comision evaluando uzo temporal di ex Huis van Bewaring

**DURANTE** e conferencia di prensa di Gabinete Wever Croes un biaha mas tabata presente Minister di Husticia Andin Bikker. E mandatario a papia un biaha mas riba e situacion di KIA cu ta sobrepobla. El a bin ta ricibiendo hopi critica pa e hecho cu el a firma libertad di un persona condena pa actonan di pedofilia. El a acepta su responsabilidad como esun cu a firma pa e preso bay liber prome cu ora debi na e situacion di sobrepoblacion pero, e ta bisa cada biaha, 8 aña nada no a wordo haci cu e situacion di KIA.

Durante e conferencia di prensa e mandatario a anuncia cu hunto cu su colega di Infrastructura Otmar Oduber, e taskforce encarga cu construccion di un KIA nobo, funcionarionan di DOW y Guarda Nos Costa ta bay bishita e instalacion di ex Huis van Bewaring na Dakota. Kier mira con e instalacion aki ta y si por haci un restauracion a corto plaso pa atende cu dos problema como un solucion temporal.

El a bisa cu mester bay haci un diferencia entre e personanan ilegal cu wordo deteni na Aruba. Un persona cu wordo gara y su documentonan no ta na ordo, ta cay bou di un otro regimen. Y e facilidadnan actual di Guarda Nos Costa no tur ora ta apto pa cierto casonan , manera ilegalnan violento cu wordo deteni. Tin di nan ta kibra e facilidad y ta huy. Esaki ta un di e motibonan pa cual a dicidi di bay inspeccion e ex HvB. Tambe lo mester tin t

E construccion di un KIA nobo tin diferente reto, manera busca financiamento, pa cual ta premira cu e lo tuma poco tempo. P'esey mester busca un solucion temporal pa e problema di sobrepoblacion di KIA.

Den mesun rosea e mandatario a splica cu e Taskforce cu ta trahando riba instalacion nobo pa KIA ta bay tin reunion cu un grupo di Merca, kende tabatin contacto cu e Gobierno anterior caba. E compania Mericano aki ta specialisa den traha prizonnan pre-fab, cu ta algo cu por bay cun'e si e ta cumpli cu loke cu Aruba kier. Na Merca nan ta maneha casi 20 di e facilidadnan aki.











## Minister Glenbert Croes:

# Ta aumenta subsidio di gasto di entiero bek te na Afl 4000

**MINISTER** Glenbert Croes durante e rueda di prensa semanal a haci diferente anuncio importante. Un di nan ta cu e mandatario, cu apoyo di Conseho di Minister, a dicidi di aumenta e subsidio relaciona cu gasto di entiero bek na locual cu e suma tabata esta Afl 4000.



E Minister a bisa cu Gobierno di Mike Eman na 2014 a tuma e medida unilaterlamente, pa reduci esaki te na Afl 2000 sin nunca a consulta e departamento concerni pa cu su opinion. "Riba nos instruccion, nos a puntra Departamento di Asunto Social pa su conseho, for di cual a bin e proposicion pa aumenta esaki bek te na un maximo di Afl 4000. Un decision cu no tin consecuencia algun pa presupuesto di pais Aruba".

E mandatario a remarca cu loke ta remarcabel p'e e indiferencia y negligencia cu e Gobierno di AVP tabatin pa e sector social. Nan a corta den presupuesto di Asunto Social unilateralmente sin nunca a consulta e departamento. AVP a corta den gasto di entiero pa esnan mas vulnerabel, tambe sin ningun clase di consulta. Gobierno di Mike Eman a obliga tur departamento pa cremencha pa e mes por sigui pronk malgastando placa na fiesta cu brug. Mientras cu famianan tabata pasando den hopi duro, den hopi necesidad, fiesta di klinker cu permiso cu tereno tabata den full swing.

Minister Glenbert Croes a percura pa Departamento di Asunto Social haya su presupuesto bek na e suma manera cu e tabata Aruba, 13 di Agosto 2018.
Parlamento di Aruba a aproba pa aloca 17 miyon adicional pa 2018 y 17 miyon adicional pa 2019 pa loke ta ehecucion di Crisis Plan Social, y awor Minister a aumenta bek e cobertura di gastonan di entiero na un maximo di Afl 4000 pasobra cu e entiero di mas barata no ta baha bou di Afl 6000.

E meta ta pa unda cu por, saca un man pa yuda nos pueblo cu alivio di gastonan specialmente den momentonan duro y dificil unda cu famianan no mester preocupa con ta bay cubri e gastonan di despedida di un ser stima.

Preocupacion grandi pa instancianan maritime pa Caribe

# Aumento den pirateria cerca di costa di Venezuela ta birando un problema serio

**CASONAN** di pirateria den awanan di Caribe, a bin ta aumentando formalmente den ultimo tempo segun diferente instancia maritimo cu ta investigacion e tipo di casonan aki.

Un publicacion ayera na Merca, ta indica cu segun datonan oficial, na 2017 un total di 71 caso serio a keda registra cu ta un aumento di 163% compara cu e aña anterior y mayoria di e casonan aki a sosode den area entre Venezuela te cu Nigaragua y Haiti.

Sinembargo otro instancianan a cuminsa tuma nota cu casonan di pirateria a aumenta drasticamente den lama cerca di costa Venezolano cual sigur mester ta un preocupacion pa nos hendenan di Aruba cu ta nabega den e areanan aki.
Oceans Beyond Piracy cu t aun instancia cu ta analiando e desaroyo aki, a mustra cu e situacion actual na Venezuela, a percura pa un caos criminal formal y tin un 'free for all' den cual hasta lo por ta envolvi oficialnan Venezolano.

Entre otro a ser mustra cu e situacion social y economico di Venezuela, ta yegando extremonan increibel caminda sobrebibencia ta e mayor preocupacion pa tur hende y ta e base di aumento di casonan di pirateria, caminda nan ta atacando y hortando barconan chikito, yatenan pa asina comete ladronia y cuminda.




Segun e informacion publica tin e temor cu hasta autoridadnan maritimo Venezolano ta participando den e pirateria aki, ya cu locual nan ta cobrando na salario pa luna, practicamente no bin balor mirando e devaluacion formal di Bolivar.
Den ultimo lunanan tin varios incidente a keda registra caminda oficialnan den uniform Venezolano, ta aborda un of otro barco of yate, ta comete nan fechorianan, hortando cuminda, aparato electronico y den hopi caso, hortando e yate of barco pa bay cu esakinan.

Tin varios denuncia di entre otro piscadonan cu ta wordo atraca riba lama y nan ta wordo forsa pa bula den lama y nan ta keda pa nan cuenta caminda nan tin cu lucha pa sobrebibi y yega tera bibo.

Esunnan cu yega costa ta mustra cu nan tin miedo di entrega keho ya cu ta for di mesun autoridadnan aki, nan ta kere cu e tipo di actonan aki ta wordo planea y ehecuta.
Tin caso cu piratanan ta bay cu capitan di un of otro barco como rehen y no a tende di e capitan aki mas y no ta conoci si e ta deteni of e lo a wordo asesina.

Segun e informe publica, e desaroyonan aki a cana pareu cu e situacion na Venezuela caminda e crisis social y economico ta convirtiendo su hendenan, den luchadonan pa sobrebibencia caminda practicamente no tin remedi pa atende cu esunnan malo,

FERRY

E publiccaion tambe a mustra riba un caso lamentabel caminda un barco di e compania Conferry, cu ta transporta hende y producto pa islanan cerca di costa di Venezuela, a wordo ataca pa tres homber arma cu machete y cuchiu y otro armanan blanco, caminda nan a mara personal di e ferry pa despues nan bay cu tur producto y aparatonan electronico riba e ferry.
E incidente a sosode net dilanti di e pueblo costal di Guanta y otro caso a sosode na luna di januari ora cu un grupo di shete homber, a subi un tankero cu tabata mara net dilanti di Puerto La Cruz, caminda despues di a mara personal di e tankero, a horta tur cos posibel riba e barco.

Despues di e incidente aki a sigui otro casonan similar y autoridadnan ta kere cu den proximo lunanan, e casonan aki lo sigui aumenta mirando e situacion cu tin na Venezuela na e momentonan aki.
Mirando e informcion aki lo ta na su luga pa boto y barconan di Aruba, keda pendiente pa e tipo di casonan aki, evitando di pasa den experencianan serio manera ya caba a bin ta pasando den ultimo lunanan.

# Gobierno ta bay introduci un registro di testament na Aruba

**GABINETE** Wever Croes ta uno inovativo, Minister di Husticia Andin Bikker a bisa den conferencia di Gobierno dialuna mainta, y esey ta motibo cu ta trahando pa Aruba haya su mesun registro di testamento. E mandatario a informa cu pronto e ta bay entrega un nota di cambio na Parlamento pa pone e base huridico pa bini cu un registro di testamento electronico na Aruba.

E cambio aki ta hopi importante mirando e reclamonan cu el a bin ta scucha for di 2014 caba. E hendenan ta bisa cu ora un ser keri di nan fayece, ta duro basta tempo prome cu nan por haya un uittreksel for di e registro central ya cu ora cu e status aparte di Aruba a drenta na vigor, e instancia aki a keda na Corsou. E hendenan mester warda tin biaha 1 te 2 aña pa haya e documento aki, of mester gasta placa bay Corsou pa cumpra e stampia cu ta wordo exigi y para den fila pa haya e notificacion. Tin biaha apesar di tur esfuerso of placa gasta pa bay Corsou, ta bin tende cu no tin testament laga atras.

E mandatario a bisa cu for di 2014 bin ariba el a haci diferente esfuerso pa trece un cambio den esaki. Na luna di juli mes cu el a reuni cu su coleganan el a trece e tema aki padilanti y Hulanda a ofrece pa duna e software gratis y nan lo duna asistencia na kostprijs.

Investigacion cu su Ministerio a haci despues di e reunion a resulta cu Aruba no tin e base huridico pa un sistema asina'ki. Su team inmediatamente a cuminsa traha riba e nota di cambio cu e ta spera di por entrega hopi lihe na Parlamento. Door cu Hulanda a ofrece Aruba e sotware, e gastonan envolvi pa introduccion di e registro ta hopi limita.

Un otro aspecto di innovacion cu su Ministerio ta trahando riba dje ta publicacion di leynan. Hulanda y hasta Corsou a dal e paso aki. E ta permiti pueblo haya acceso na e leynan mas facil y alabes tambe na e registro di testament. Alabes e lo baha e gastonan pa e pueblo tambe. "Aworaki ora cu Notario pasa un acta of traha riba un testament, esaki mester wordo entrega personalmente na e registro cu aworaki ta na Corsou.



E ta costa hopi energia y fondonan, pero e ley electronico ta scan e documento y mesun dia e ta wordo manda pa e registro. E ta baha e gastonan y e famianan di un forma hopi rapido por haya sa si ta existi un testament."

# Aruba por haya raportahe negativo pa KIA

**MINISTER** di Husticia Andin Bikker den conferencia di prensa di Gobierno dialuna mainta a bisa cu Aruba ta core e riesgo di wordo poni riba lista negativo si no cumpli cu rekisito di organisacionnan internacional cu ta controla prizonnan rond mundo.

Algun siman pasa caba Gobierno a ricibi rapport di un organisacion cu tur aña ta controla e prizon na Aruba. Nan a expresa nan preocupacion pa cu e facilidad di KIA y a haci e recomendacionnan pa trece mehoracion den e instituto. Segun Bikker a bisa, e tabata sa cu e rapport aki lo bini y ta e motibo pa cual el a instala e taskforce cu mester studia e opcionnan di un renobacion na KIA of construccion di facilidadnan nobo, teniendo na cuenta cu e retonan presupuestario.

A wordo bisa cu si pa otro aña maart nan bolbe y e situacion ta mescos, Aruba lo haya un raportahe menos positivo. Esaki ta algo cu, segun e mandatario, e ta trahando pa evita cu e lo tuma luga.

**Rectificacion di AWEMainta**

Cu dicho erornan grammatical aki no mester wordo atribui na Griffie di Parlamento pero un descuido durante publicacion.




**STATEN VAN ARUBA**

OPENBARE VERGADERING OP 16 AUGUSTUS 2018
OM 9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL
VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

1. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van het Tourism Product Enhancement Fund voor het dienstjaar 2018

2. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van Dienst Openbare Werken voor het dienstjaar 2018

De Griffier,
mr.drs. Hetman Ch. J. Hek

# Kiebro den auto y diferente robo den negoshinan na San Nicolas

DIADOMINGO tabata e dia cu mas Polis tabata ocupa cu casonan di kiebro den auto / cas y robonan cu a tuma luga den cas / negoshinan.

Diadomingo den oranan di madruga Polis di San Nicolas ta wordo manda na Pos Chiquito pa un caso di kiebro den un auto. Nan ta papia cu e señora di inicial B., kende ta bisa cu el a staciona su auto, un Toyota Paseo, rond di 4.45 di madruga dilanti e misa Adventista 7 dia. Tambe el a declara cu un rato despues un señora a bin bise cu desconocinan a kibra drenta su auto.

Segun e ta bisa, e desconocinan a bay cu un boshi di yabi den cual tabatin yabi di e misa tambe.

Polis a papia cu e homber M., kende ta testigo. El a declara cu ora cu el a bay staciona e auto dilanti e misa en cuestion, el a mira un mucha homber jong cu capuchon, kende ta conoci pa Polis, y e tabata para entre e autonan staciona. Ora cu el a caba di staciona, el a mira un otro mucha homber cu capuchon a core bay for di e banda robez di e auto di señora B.

E sospechoso a laga e porta banda di robez habri. Nan a core bay direccion zuid.

E mesun dia pero un ora despues ta drenta otro melding di kiebro den auto na Sabana Basora. Na e sitio ta papia cu e señora di inicial P., kende ta conta nan cu pa 5.55, ora cu e tabata canando bay direccion di su auto Toyota Tercel (corra), el a mira cu e radio a wordo horta. Nan a listra den e auto y a laga tur cos reboltea. Tabata trata di un radio marca Panasonic.

Un conoci di Polis a horta un bril di un supermercado pero rapido a logra haya e bril aki bek for di dje.

Diadomingo pa 12.35 di merdia Central di Polis ta manda unpatruya di Noord na un supermercado na Saliña Cerca pa un caso di robo. Na yegada nan ta papia cu e homber J. di 32 aña y propietario di e supermarket. El a declara cu un homber a horta un bril for di e negoshi. E ladron a huy riba un bicicleta. El a mustra Polisnan unpotret cu el a saca di e ladron y mesora a reconoce como un conoci di husticia P. E Chines a bisa tambe cu na momento cu su yiu a bay reclama e ladron, esaki a reacciona agresivo. Polisnan a bay core rond y a bin topa cu P., banda di su cas mes. El a entrega e Polisnan e bril di solo y el a wordo deteni y transporta pa warda di polis.

Den oranan di merdia diadomingo patruya ta na Flora Market pa un caso di robo. Na e sitio ta papia cu e manager di e negoshi, di inicial H. El a bisa cu e y un empleado a reconoce un señora cu dia 10 di augustus ultimo a horta diferente hamaka (di diferente color) for di Flora Market.

E empleadonan a reconoce e señora como FL y e ta core den un Yaris modelo bieu color blanco. Nan kier a confronta e muhe prome cu nan haci denuncia y a logra haci esaki diadomingo. E dia ey e señora a bolbe atrobe na Flora Market y a keda vigil'e. Nan a mira cu el a coy algun popchi den forma di kabouter y a pone den su tas y ora cu el a mira cu nan ta vigil'e el a cuminsa haci intento pa huy. Mesora el a pone e popchinan bek riba e rekkinan y a sali di e luga. El a cana bay direccion di PriceSmart.

E Polisnan a controla den e bisindario sin resultado positivo. Pero si el a laga su auto staciona riba parkeerplaats. A controla e number y ta aparece riba nomber di un tal B y cu number di un kwartaal so paga. No por a hiba e auto pasobra Balashi tabata completamente yen y a constata cu den e auto tin Hamaka y cu prijs riba nan ainda. A conseha e Manager pa bay Recherche pa entrega keho.

S p r i n g f i e l d Supermarket na San Nicolas ta otro negoshi cu a bira victima di ladronnan.

Diadomingo den oranan di madruga e doño di dicho negoshi ta pidi presencia di Polis pa motibo cu el a atrapa un hende den e supermercado.

Na e sitio e Polisnan ta papia cu e homber di inicial S., kende ta declara cu el a ricibi un yamada di e sistema di alarma y ora cu el a yega eynan el a topa cu un homber desconoci cu diferente mercancia lora den su camisa. E homber a subi via di un trali y a bandona e luga via di plafond.

Na e momento ey un señora ta drenta gritando cu e homber en cuestion ta canando bay direccion pabou. Tabata trata di un homber flaco, bisti cu carson caro, sin camisa y di casi 1.70M halto. Polis a controla rond pero no a topa cu e persona en cuestion. Y tampoco den Village.

Ora cu e Polis a bolbe pa tuma e denuncia, e denunciante a mustra e Polisnan un video riba su celular di e ladron. Nan a bolbe bay den Village y asina na altura di Caya St Lucia nan ta topa cu e homber di inicial H., cu ta cuadra cu loke a mira riba e video. Pa 5.40 el a wordo deteni.

Un otro denuncia ta di e homber P., kende a presenta na Warda di Polis San Nicolas pa entrega keho. E ta bisa cu e ta doñp do Bonaire Bar y cu personanan a kibra drenta den su negoshi. El a bisa cu e tabata sinta ta come den Pueblito Pais y un conoci di dje, di inicial B., a bin bis'e cu nan a kibra den Bonaire Bar. Mesora el a bay na e edificio y a mira cu e porta y bentana dilanti tabata kibra . El a wordo aserca door di e homber S., kende a declara cu e choller Alias Marlonchi a conte cu el a mira 4 persona eyden, di cual dos ta color cla y un color cla. Nan a sali di e luga cana bay zuid. A tuma denuncia. Nan a bay cu tres botter di alcohol (whisky).

# Turismo a aumenta pero bishitante di Latino America a baha

**ARUBA** a yama bonbini na un total di 641.763 bishitante 'stay-over' durante e prome 7 lunanan di 2018. Esaki ta 2% (+12.748 turista) mas compara cu e mesun temporada pa 2017. Si exclui e bishitantenan di Venezuela, por mira un aumento di 6.6% (+38.102 turista) cual ta igual na un total di 619.596 bishitante pa nos isla. E cifranan ta indica crecemento den mercadonan clave pa Aruba, manera Merca, Canada, Brazil y Hulanda entre otro. Pa juli, Aruba a ricibi un total di 101.386 bishitante stay-over, cu ta 0.9% (-886) menos compara cu e mesun luna aña pasa. Excluyendo bishitantenan di Venezuela, por mira cu esaki ta 4.7% (4.368 turista) mas cu ta igual na 96.743 bishitante pa nos isla pa juli 2018.

Turismo 'stay-over'

Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu juli aña pasa, pa 2018 e turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 4.4% (+3.086 turista/total 72.611 turista) y a trece 71.6% di total di turismo pa nos destinacion. Na juli, Merca a aumenta cu 4.6% (+3.066 turista/total 69.899 turista) y Canada a aumenta cu 0.7% (+20 turista/total 2.712 turista) compara cu e mesun luna na 2017. Di januari pa juli 2018, Norte America a trece 486.244 turista pa Aruba, cu ta un aumento di 7.5% (+33.859 turista).

E continente Latino Americano a baha cu 20.9% (-4.404 turista/ total 16.697 turista) unda Venezuela a baha cu 53.1% (- 5.254 turista/total 4.643 turista) compara cu juli aña pasa. Colombia a aumenta cu 20.7% (+681 turista /total 3.975 turista) y Brazil a aumenta cu 15.2% (+247 turista/total 1.876 turista). E continente di Latino America a trece 16.5% di e total di turismo pa luna di juli na nos isla. Di januari pa juli 2018, Latino America a trece 87.448 turista pa Aruba, cu ta 20% (-21.798 turista) menos compara cu e mesun temporada aña pasa.

Pa loke ta Europa por nota cu turismo a baha cu 5.7% (-491 turista/total 8.182 turista) compara cu e mesun luna aña pasa. Reinonan Uni a baha cu 46.4% (-1.262 turista/ total 1.460 turista). Manera informa anteriormente door di e asina yama "BREXIT" na Inglatera, TUI a haña nan mes obliga di cancela un di e dos charternan for di e destinacion aki, pa Aruba. Por mira cu e perdida di 7.500 asiento y e caida di e mercado di Reinonan Uni ta wordo compensa cu crecemento for di otro paisnan. Mayoria di esaki ta cu e di 7 vuelo adicional pa siman di KLM cu A.T.A. a logra confirma na november aña pasa. Ademas, TUI Hulanda a subi nan cantidad di asiento pa Aruba pa asina A.T.A. Europa ta keda contribui na crecemento di turismo di calidad pa nos destinacion.

For di otro paisnan Europeo; Hulanda a aumenta cu 4.1% (+142 turista/ total 3.577 turista), Alemania a keda flat cu un aumento di 0.3% (+1 turista/total 362 turista). Sinembargo nos por mira un aumento for di Italia cu 40.6% (+277 turista/ total 960 turista). E continente Europeo a representa 8.1% di turismo pa Aruba pa luna di juli. Di januari pa juli 2018, Europa a trece 46.913 turista pa Aruba, cu ta 2.9% menos (-1.420 turista) compara cu e mesun temporada aña pasa.

Turismo Crucero

Durante juli 2018, 46.370 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion riba un total di 16 diferente barconan crucero. Compara cu luna di juli aña pasa, turismo crucero a aumenta cu 45.4% (+14.482 turista crucero): na juli 2017 Aruba a haya 31.888 bishitante for di 14 crucero. Pues 2 barco crucero mas cu aña pasa.

Di januari pa juli 2018, un total di 483.615 pasahero crucero a bishita Aruba (un aumento di 3.6% +16.590 pasahero mas) riba un total di 198 diferente crucero (un aumento di 0.5% :1 barco mas).

Tourism Receipts / Central Bank of Aruba

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama "Tourism Receipts", pa aña 2017 a contribui cu AWG 3.078.5 miyon den nos economia, cu ta un aumento di 6.5% compara cu e mesun temporada na 2016.

# Ladronnan a bay cu laptop, keds y 600 florin

**DIASABRA** tambe Polis y Recherchenan a ricibi diferente keho di kiebro y robo cu a wordo cometi. Ta trata di robo unda cu a bay cu placa efectivo y diferente articulo di valor.
E prome tabata un kiebro den un cas cu a wordo denuncia diasabra ultimo door di un turista y cual hecho a tuma luga den oranan di madruga.
E homber KD di 25 aña, kedando na e cas na Boroncana, a bisa e Polisnan cu dia 10 di augustus pa casi 6or di atardi el a sali y a laga e cas intacto atras. El a bolbe dia 11 di augustus rond di 3'or di madruga y a constata cu desconocinan a trata di kibra drenta den e cas. El a mira cu nan a forsa 3 bentana y un schuifdeur a wordo destrui den intento di e ladronnan pa drenta paden, pero nan no a logra. Polisnan a tuma e denuncia.
E otro keho di kiebro y robo a wordo entrega diasabra den oranan di merdia pa atardi. E victima aki tabata un persona cu a sali den oranan di mainta for di su apartamento pa bay traha na un hotel. E homber di inicial A (47) a bisa cu ora el a bolbe pa 2'or di merdia, el a mira cu e porta panort tabata habri. E slot di e porta a wordo forsa door di desconocinan. Un testigo kende ta biba patras di e apartamento a bisa A cu rond di 10'or di mainta el a mira un homber desconoci eybanda, pero e no por a duna un descripcion.
Loke e ladron a bay cun'e tabata un Laptop ASUS (color preto; 5 par di keds di marca ASICS colornan (colornan blauw, cora, shinishi y blanco) y un Nike (color preto). Tambe nan a bay cu 600 florin y un oloshi marca CITIZEN. Tambe a bay cu algun documento di un brommer.
Un homber diasabra a haci denuncia cu diabierna el a dicidi di bay landa un rato unda antes tabata Bushiri Hotel. Mientras cu e tabata relaha den awa, ladron a bay cu algun pertenencia di dje. El a haci denuncia riba diasabra pasobra e no tabata sa cu Recherchenan ta traha den fin di siman tambe.
E homber di inicial M a presenta na Warda diasabra merdia pa entrega keho di robo y a bisa cu dia 10 di augustus pa 3'or di atardi e tabata na e beach di ex Bushiri. El a laga su rugtas riba beach y den esaki e tabatin su cartera cu identificacion Hulandes, un Ipod Classic di 16 GB (color di plata) y un iPad4 di 32 GB color preto.
Pa mas o menos 5'or el a drenta awa y a laga su tas riba e beach. Pa mas o menos 7'or el a sali di lama y a constata cu su rugtas tabata habri y tur loke e tabatin den dje a disparce.

## Mona haciendo fastioso atrobe

**DIASABRA** mainta Polis di San Nicolas a wordo manda banda di Aruba Store pa un persona fastioso.

Ta resulta cu tabata trata di e conoci di Polis, e choller Mona, kende tabata haciendo fastioso cu tur hende cu yega eybanda. Na yegada di Polis mes el a disparce caba for di e luga.
E Polisnan no a laga e cos asina y a core rond y a bin top'e den bisindario di Springfield Supermarket, unda tambe e tin prohibicion pa drenta. Nan a dun'e unbon skwal y a core cun'e for di e sitio.



# Homber sospechoso a spanta comerciante

**DIASABRA** den oranan laat di anochi Polisnan ta wordo pidi na un restaurant na Hooiberg pa un situacion sospechoso.
Na e sitio e Polisnan ta papia cu e homber di inicial A., kende tabata haciendo e cushina limpi. El a bisa polisnan cu el a scucha zonido manera cu tabatin hende tabata pafo y dado momento el a haya e presentimento cu tin hende ta mir'e door di bentana. El a bay tira un bista via e bentana pasobra na prome instante el a kere cu ta un trahado di dje. El a cuminsa grita nomber di e trahado pero no tabata haya ningun contesta.

El a mira un figura masculino banda di e baranca. Ora cu e homber desconoci a sinti cu el a wordo descubri el a grita: "pura nos mester bay". El a sinti'e subi den un auto y a bay for di e sitio. E unico cos cu A por a constata cu tabata trata di un auto cu tabata haci sonido duro ya cu e barancanan a strob'e di mira e tipo di auto.
E ta sospecha cu e personanan aki tabatin mal intencion, esta cu nan kier a comete un atraco.

E negoshi ta cera mas tempran pero e trahadona nta keda atras pa haci e luga limpi.

# Boto Venezolano kibra, haya na beach bandona den Colony

**DIADOMINGO** pa mas o menos 4'or di atardi, un patruya di Polis ta wordo manda na Bachelor's Beach, den Colony.
Na yegada enberdad nan ta topa cu un boto kibra, cu ya Polis tabata na altura di dje. Esaki a wordo raporta caba diabierna den oranan di mainta. E ta un boto cu tur probabilidad ta procedente di Venezuela.

E boto tabata riba e beach pega contra e baranca. Den e boto ainda tabatin un termo, boter di plastic bashi, un tas y un boei, mesun tipo di boei a wordo haya na Santana di Cacho cu e mesun cabuya berde, algun siman atras.
E boto tabata basta kibra, riba e beach tabatin varios pida palo cu tabata pertenece n'e boto aki. Un indicacion cu lama a suta e bota contra e barancanan.

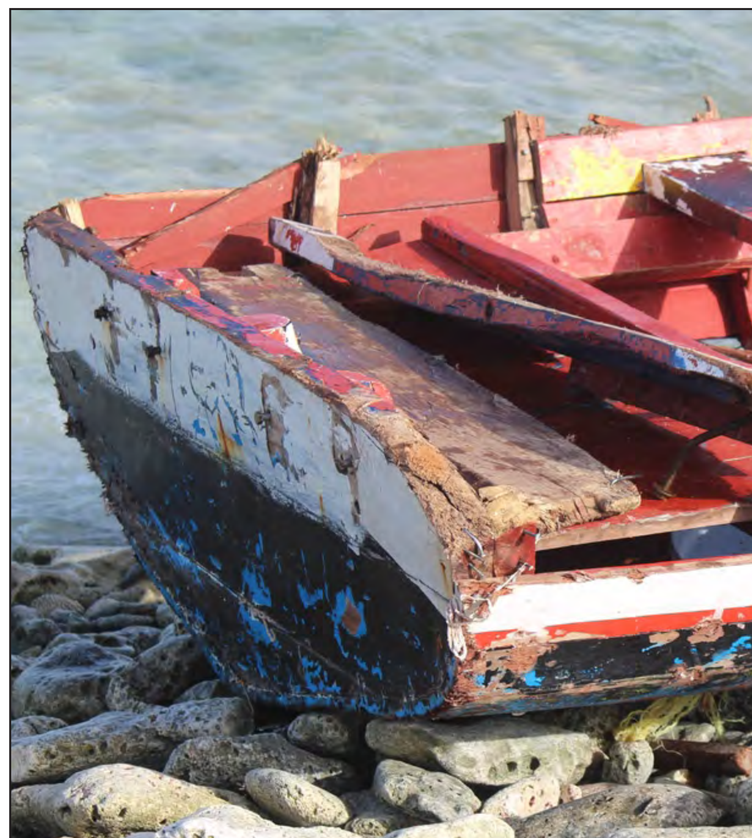
No ta conoci cuanto tempo e boto aki por tin pega riba e beach, pero sigur mester por tin algun siman si no ta luna. Loke no ta conoci ta cuanto hende a drenta e biaha ey, y kico mas a drenta Aruba di manera clandestino. Loke ta bisto ta cu, e hendenan aki no ta importa cu boto kibra of sink.
Riba e beach tabatin un par di keds, un short di homber y un pechi, cu no tabata mustra di tin hopi tempo eybou.
E boto ta similar na un boto cu tambe a wordo laga atras na e mesun forma algun luna pasa na Westpunt.

Probablemente lo por tin mas di e botonan aki cu ilegalnan ta laga atras riba beachnan na Aruba, pero te na momentonan aki nan no a wordo descubri of si hende mira nan por yama Polis.









# DSP ta keda busca formanan inovativo pa combati malesanan transmiti pa sangura.

**SIMAN** pasa Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB) di Departamento di Salud Publico a haya bishita di Ms. Camille White kende ta un Integrated Vector Management Consultant di CARPHA.

CARPHA actualmente ta ehecutando un projecto financia pa European Union (EU) pa duna asistencia na paisnan den Caribe cu kier mehora nan capacidad di maneho, control y prevencion di malesanan transmiti pa sangura. Desde 2013 seccion GKMB ta den un proceso pa mehora nan conocemento y abilidadnan entomologico pa por cumpli cu desaroyonan local y desaroyonan internacional pa cu futuro.

Durante su bishita Ms. Camille White a evalua y duna recomendacion pa set up di un facilidad entomologico. E facilidad aki ta pa GKMB por cuminsa ehecuta un sistema di monitoreo riba populacion di sangura na Aruba. Esaki ta un maneho nobo cu GKMB lo mester cuminsa aplica pa por cumpli cu exigencianan internacional di IHR. Ta necesario pa por domina e tareanan di monitoreo aki pa asina por aplica technicanan inovativo riba e tereno di control di malesanan transmiti pa sangura.

Ms. Camille White a duna guia y training na inspectornan di GKMB riba diferente technica cu nan lo mester domina pa por colecta specimen y clasifica e diferente sanguranan. Tambe si ta necesario lo por pidi asistencia entomologico na CARPHA.

Ms. Camile a duna diferente recomendacion pa cu Standard Operating Procedures, un projectonan piloto pa digitalisacion di data y plannan di maneho riba e tereno di control di vector.







Booshi Wever:

# Minister di Labor tin evidencia pa atacha DPL of e ta otro maniobra pa desvia atencion?

**"NOS** por a wak un Minister sumamente emociona ta dirigi atakenan directo contra di tanto e trahadornan di DPL como e Management Team di DPL. Despues cu SEPPA a cuestiona e forma di proceder di e mandatario, e tono a cambia.
E mandatario a sigui cu su insinuacionnan, pero el a adapta su critica y a bira mas cauteloso. E no ta culpa directamente e Management Team mas y mayoria di e trahadornan, pero ta insinua cu ta trata di algun trahador, un kliek, cu probablemente lo ta liga na partido AVP, ta haciendo tur e actonan coruptivo.

Con por ta posibel cu un mandatario, cu tin na su disposicion aceso na Departamentonan di Husticia, y cu lo por ehecuta un investigacion pa determina si tin actonan corupto of fraudulento ta tumando lugar, ta prefera di atende cu esaki publicamente prome?
Con por ta posibel cu ta scoge pa "naming and shaming", pa despues tin di rectifica su insinuacionnan? Kico lo por ta e motibonan pa Minister Glenbert Croes actua di e forma descabeya aki?", Booshi Wever di UPP ta cuestiona.

"Na prome lugar nos mester constata cu despues di 9 luna, ainda no tin un vision real y cla kico lo mester sosode cu su departamentonan. A priminti un plan social cu te ainda no a wordo concretisa. Nos por a tuma nota, cu e departamento concerni ta haciendo su maximo esfuerso pa logra un plan realistico.
Sinembergo, kico e Minister ta haci ora cu e partido di oposicion ta cuestiona e tardansa? E ta trata na hustifica esaki dor di argumenta cu problemanan huridico lo t'e motibo di e tardansa. Pakico no para tras di su departamento y simplemente splica cu ta nada



mas cu logico cu planificacion di un intervencion social di e magnitud aki lo tuma su tempo, si kier tin garantia pa un solucion duradero.

E mesun modus operandi parce di ta tumando lugar na DAO y DPL. Ta prefera di ataca e departamentonan, probablemente sea pa tapa e falta di vision di parti di e Minister, of ta pasobra cu e kier beneficia amigonan comerciante.
Nos por a tuma nota p.e. di un publicacion di DPL unda ta mustra un cantidad di vacatura cu lo tin pa diferente trabou, manera mestla, carpinte, concierge, ayudante den cushina y pelukeria etc etc.
Remarcabel tambe ta, cu ta busca personanan pa traha den e refineria (pipe-fabricators y pipe-welders). No t'e mesun Minister aki, Glenbert Croes, casi scuma di rabia na su boca, a duna di concoce cu nunca lo duna permiso pa personanan di afo haña permiso pa bin traha aki?
DPL no tin un data-base cu ta indica kende ta e personan local cu lo por bin na remarke p'e tipo di trabounan aki?
E publicacion di DPL parce di ta indica cu esaki no t'e caso y cu probablemente ta un trata na logra haña permiso pa busca stranheronan bin traha aki. Aparte di e lista di vacatura ta mas interesante pa haya e lista di e permisonan cu a ser duna, p'asina ey pueblo mes por husga cuanto di e peticionnan a wordo honra.
E ora ey por saca afo cu si e Minister aki ta para p'e yiu di tera of ta prefera di complace cu e amigo comerciante. Tur esaki a base di un di e puntonan mas importante den e acuerdo di gobernacion esta: TRANSPARENCIA!

Ta parce cu e racha di laga mas stranhero drenta nos mercado laboral ta sigui, cu tur e consecuencianan cu esaki lo trece cune. Ya caba ta conoci cu e Gobierno aki a deshaci di e "SWISS-MODEL" cu tin como consecuencia cu "gezinshereniging" mester wordo permiti. Y no mester di duna ningun splicacion al respecto kico esaki lo nifica pa nos AZV, nos scolnan, nos infrastructura etc. etc.
Aparte di e maneho super liberal aki, nos tin tambe ya caba e maneho di Minister di Husticia actual, Andin Bikker, kende a continua cu e maneho di Benny Sievinger pa previlegia Hulandes Europeo.
E previlegionan aki lo conta pa Mericano tambe y ademas Minister Andin Bikker a exigi di DIMAS pa previlegia profesionalnan di otro nacionalidad tambe.
E yiu di tera ta na caminda pa den un tempo hopi cortico bira menos ainda cu un "TWEEDERANGS-BURGERS"!!

Aruba y Arubiano,quo vadis", Booshi Wever, lider di UPP a conclui.

# Homber cu problema mental mester di ayudo

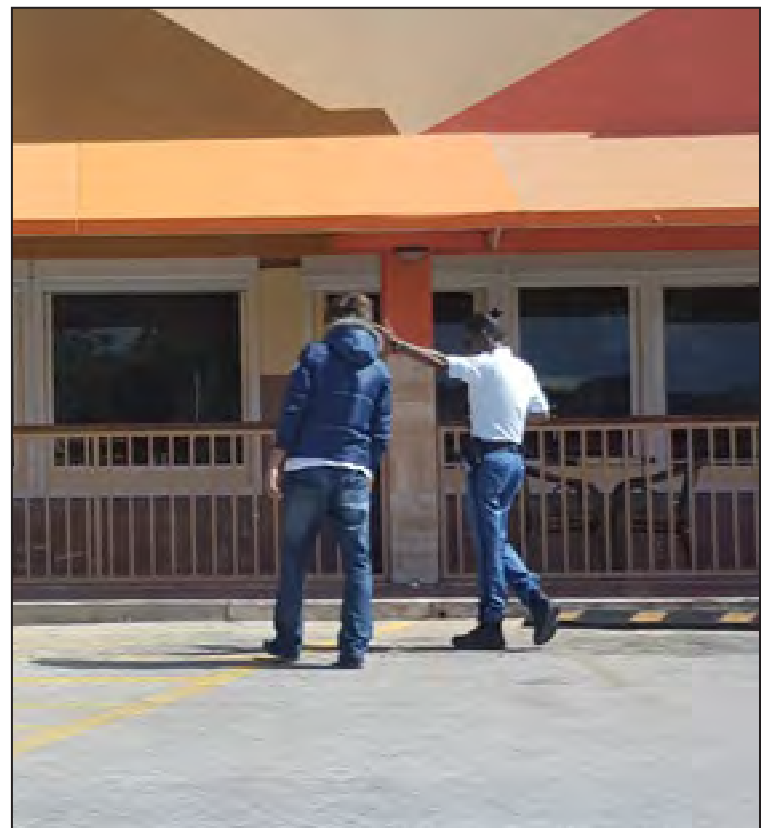
Siman pasa den oranan di mainta un homber cu problema mental, a lanta dicido cu ta un agente policial e ta y cu e mester percura pa guia e trafico pa asina haci e trafico mas sigur. A resulta cu e tin un problema mental. Hopi biaha e personanan aki mester di un luga pa keda y famia no por duna nan e debido atencion.

E homber tabata para canto di caminda na e rotonde ta mustrando unda tur auto mester core y mustranan pa nan para. Esaki e homber bisti cu un jacket blauw di winter tabata haciendo, te den oranan di merdia te ora un bon samaritano a nota cu e homber ta mustrando hopi sofoca y cu pa un ora pa otro lo por bira malo di calor.

E homber cu problema mental a wordo acerca pa e bon samaritano y tambe pa un otro persona, mientras tanto presencia di polis a wordo pidi. E personanan a logra hala e homber for di solo y e bon samaritano a cumpra un juice pe. Nan a pone sinta den fresco y a keda papia cune wardando riba polis. Na varios ocasion a bise pa e kita e winter jacket pa e no bira malo pero e no kier a hacie esaki.
E homber cu problema mental tabata bisanan cu e ta un agente policial y cu e jacket blauw cu e tin bisti ta di polis y cu awe e mester dirigi trafico pa asina haci Aruba mas sigur.
Mescos ela bolbe bisa polis ora e patruya e yega, polis cu nan santo pasenshi a hinke den auto. Un persona cu ta na altura di su problema mental y tambe sa unda e ta biba a mustra polis, den careda di 1'or di merdia polis a bah'e na su cas.
Despues algo prome cu 3'or y mey, polis ta bolbe haya un informacion cu e mesun homber cu problema mental, ta para atrobe na e rotonde di Bright Bakery, e mesun patruya cu a transporte den oranan di mainta, un biaha mas ta bay na e sitio y ta papia cune. nan a hinke den e patruya y ta transporte un biaha mas pa su cas.
E biaha aki polis a papia cu e famia y nan a cera e porta na lock, asina evitando pa e homber por sali atrobe.

E persona aki ta e mesun homber cu algun siman pasa tabata benta na e bushalte banda di hospital y riba e mesun dia aki polis a hay'e drumi canto di caminda dilanti su cura di cas.
Manera ta conoci PAAZ a cambia pa RESPALDO sinembargo ainda nan falta hopi herment pa por funciona debidamente.







Ladron tambe a bay cu laptop di turista

# Choller a bay cu tas den cual tabatin 3 mil florin

**DIABIERNA** ultimo Polisnan a ricibi diferente keho di kiebro y robo y un di nan ta un trahadonan cu a bira victima di chollernan cu a bay cu un tas cu 3 mil florin den dje.

E prome denuncia tabata di diabierna atardi 4.30 haci door di e homber RA. El a presenta na Warda di Polis na Playa pa entrega keho di robo di un tas di cuero preto den cual tabatin 3000 florin. E ta traha como chauffeur di truck pa un compania di transporte. E tabata bahando algun mercancia ora cu e robo a tuma luga entre 4.30 y 5.15 di atardi. Segun el a declara, durante cu e tabata bahando carga el a mira un homber blanco cu tin aspecto di choller. Ta trata di un homber di un altura di 1.68M, kende tabata para banda di e WC, banda unda e truck tabata staciona. Dado momento el a mira e homber para dilanti e truck y el a haya esey sospechoso. E tabata bisti cu un flanel color cla y short di jeans. Ora cu e tabata bayendo for di e sitio, el a mira e mesun homber cu un muhe diki chikito, color scur, para na altura di Cas di Gobernador pa crusa caminda. E muhe tabata bisti cu un saya di jeans y blusa bruin. E blusa tabata manera dobla riba su bariga y ta parce cu e tabata scondiendo algo. E muhe tambe tin aspecto di choller.

Un turista kedando den un cas riba L.G. Smith Blvd tambe a bira victima di ladronnan di Aruba. Despues di 11'or di anochi Polis ta ricibi yamada di un caso di kiebro cu a tuma luga y ta manda un patruya na e adres concerni.

Na e sitio e Polisnan ta papia cu e homber EAL di 57 aña, kende ta bisa cu e ta cu vakantie na Aruba for di Merca y e dia 17 di augustus e mester bay su pais bek. Diabierna pa 8'or di anochi el a bay como cu su famia, kendenan ta hunto cun'e di vakantie. Ora cu el a bolbe y a drenta paden pa 10.25 di anochi, di biaha el a ripara cu su laptop cu el a laga riba e bar a disparce.

E famia a cuminsa busca rond den e cas pa mira si ladronnan a bay cu algo mas y esaki enberdad tabata e caso. Su yiu a bay wak den e camber unda e ta drumi y a mira cu e schuifdeur tabata habri y no tabata parce cu el a wordo forsa.

E famia a keda di traha un lista di tur loke cu a wordo horta y lo entrega keho pasobra no a duna ningun hende permiso pa bay cu nan propiedad, tur ta electronico y tin basta balor.

Den un otro caso, un cliente a horta celular di un trahado di un bar na San Nicolas tambe. Den oranan tempran di mainta, CP a manda un patruya di San Nicolas na Brooklyn Bar pa un homber cu a bay cu un celular di un "animeer meisje". E señora di inicial LHA (Colombia di 45 aña) cu e tabatin un cliente y cu esaki a bay cu su celular Samsung Galaxy H5 (cu kaft cora). E cliente ta un conoci di dje cu tur siman ta bini eynan.

E homber tabata bisti cu camisa cora, bisti cu slof y ta un persona flaco, color scur. Pero e no tabata sa nomber di e homber aki. El a pidi dos homber cu tabata pafor pa core tras di e homber, pero e dosnan aki no a bolbe tampoco mas.

E patruya a controla rond pero no a topa cu e ladron y e denuncia a wordo tuma. Gerencia di un compania estableci na Playa a descubri cu un empleado di nan a horta den e mesun negoshi cu e ta traha y nan a haci denuncia contra esaki.

Pa casi 2.30 di merdia CP ta manda patruya di Playa na un compania pa un caso di robo. Na e sitio nan ta papia cu Manager di luga kende ta declara cu nan tin prueba cu un mashin di barca Bosch (model 5- point self leveling alignment laser) a wordo horta door di un empleado. Nan a constata esaki despues di haci un investigacoin interno via di e camara di siguridad. E empleado / sospechoso ta FBG y a horta e mashin aki e dia anterior (9 di augustus pa 1'or di merdia). E balor di e mashin aki ta 775 florin. E USB stick cu e grabacion di e sucedido riba dje a wordo entrega na e patruya y hiba warda pa mas investigacion

---

# Venezolano a burla y a logra huy for Guarda nos Costa

**DIADOMINGO** atardi den careda di 5'or, informacion a sali cu un persona a huy for di sede di Guarda nos Costa. Segun nos a compronde di un of otro manera, e homber Venezolano aki a logra burla y sali for di e base sin wordo detecta.

Esaki lo a sosode mas tempran den dia. No ta conoci si ta den oranan di 5'or a haya su falta.

Autoridad ta buscando e homber Venezolano aki di 34 aña y te ainda no a logra pone riba dje.



## Comision di abuso di mucha di Hospital cu iniciativa pa atende e problematica

# Congreso "Shatter the Silence" den luna di October

**DR.** Horacio E. Oduber Hospital lo ta organisando pa prome biaha riba dia 19 y 20 di October proximo un congreso titula "Shatter the Silence" . E iniciativa aki a nace cerca e team di Comision abuso di mucha di Hospital mirando e cifranan alarmante durante ultimo añanan di sospecho of casonan di muchanan abusa. E congreso aki ta pa tur profesional den e veld cu ta duna guia y cuido na mucha, specialmente tambe esunnan atendiendo muchanan abusa.



E congreso manera menciona lo tuma luga durante dos dia na Renaissance Convention Center. E prome dia lo ta workshops cu titulonan manera "Behandelmethodes naar aanleiding van kindermishandeling" y "Signalering kindermishandeling. E di dos dia lo trata temanan manera "Gedrag en trauma", "Wat als je niet veilig thuis bent", "Documenteren kindermishandeling" y mucho mas. Algun di e profesionalnan cu lo t'ey presente pa duna lectura ta entre otro dr. Louise Rafael- Croes, Pediatra na HOH, Psicologo di Stichting Respaldo den perosna di dr. Misha Raymond, Psikiatra di Mucha y hoben esta dr. Paul Reijnen, Representante di Ministerio Publico, representante di Bureau Sostenemi y mucho mas.



Hopi biaha nos ta tende kico ta pasando internacionalmente pa loke ta abuso di mucha y loke e congreso "Shatter the Silence" ta bay enfoca completamente riba dje ta loke ta pasado riba nos isla mes, con pa señala y cua caminda mester cana pa yuda e mucha como "caregivers" local. Por pensa riba entre otro e maestronan cu ta atacando problemanan di abuso di mucha na scol, personal di asuntonan social, trahadonan social y tur otro persona cu ta traha cu mucha.

E iniciativa aki a start na momento cu a mira e necesidad di comparti informacion general cu e comision di abuso di mucha di Hospital a genera durante añanan di kico ta sosodiendo den e veld na e momentonan aki y kico ta haciendo pa abuso di mucha, asina Dr. Louise Rafael-Croes, Pediatra di Hospital, a duna di conoce.



Aki na Aruba a haci hopi cos bon, asina Dr. Rafael-Croes a duna di conoce. E idea di e congreso aki ta pa mustra kico ta bayendo bon y e canalnan cu tin caba pa cana tanto den tereno social, tereno medico y huridico. Ainda tin cosnan cu falta y e comision kier sa kico tur tin haci caba, pero tambe kico ta e puntonan cardinal unda por haya un mehoracion den e sistema aki. Tin diferente estudio haci na Aruba pa por yuda nan mes y tambe por haci mas. Cu e estudio aki e comision di abuso por mira kico tur por haci pa asina e abuso di mucha no keda un problema asina grave of ta acapara e problema net mucho laat, e dokter a duna di conoce.

No perde e oportunidad di forma parti di e prome congreso local organisa pa local riba e tereno di abuso di mucha. Pa mas informacion tocante e programa di e congreso por subi Facebook di Hospital di Aruba of website di Nashko. Tambe por tuma contacto cu Geraldine Tromp na 597-4668 of por manda un e-mail na Ge.Tromp@arubahospital.com.

SVb no ta entrega jaaropgaaf na oficina mas:

# Pensionadonan di AOV/AWW lo ricibi jaaropgaaf via di post




**FOR** di 13 di augustus 2018 tur persona cu ta ricibi Pensioen di SVb lo ricibi nan jaaropgaaf via di post. Banco Social di Aruba SVb ta pidi pensionadonan pa tuma bon nota di esaki.

Durante di e ultimo simannan un gran cantidad di hende a presenta na SVb su Departamento di Pensioen pa busca nan jaaropgaaf, mirando esaki SVb a dicidi pa duna nos clientenan un extra servicio y manda e jaaropgaaf via di post.
E servicio aki ta conta tambe pa tur persona cu a ricibi un jaaropgaaf aña pasa, esakinan lo ricibi nan jaaropgaaf 2017 na cas.

Pa por cumpli cu e rekisitonan di e declaracion di Inkomstenbelasting 2017 ta necesario pa tin e jaaropgaaf AOV/AWW di SVb.
Departamento di Pensioen di SVb lo manda tur jaaropgaaf via di post y e lo ser ricibi durante lunanan di augustus y september 2018.

Pa tal motibo SVb no ta entrega e jaaropgaaf aki na oficina di Pensioen di SVb mas.

Tambe SVb ta recorda tur pensionado cu adicionalmente por download y print e jaaropgaaf na su cas mes. Esaki ta un oportunidad unico cu SVb ta brinda e pensionado sin cu tin cu preocupa pa yega te na nos oficina.

Pensionadonan di SVb for di e trankilidad di nan hogar por bishita nos website www.svbaruba.org, scoge Mi-Pensioen y sigui instruccion.

Tur pensionado mester ta registra pa haci uzo di e servicio aki. Registra como usuario nobo ta facil y ta duna oportunidad pa haya diferente informacion personal di abo como pensionado.

Dowers ta cera pedofiel y Bikker ta laga nan bay cas tempran

# Arthur Dowers na Andin Bikker: Di fout pa blunder, ki dia bo ta siña?




"**ESAKI** ta demostra claramente cu hopi hende kier e puesto di Minister di Husticia, pero poco por ehecute", asina mr. drs. Arthur Dowers, kende e ocupa e puesto durante 8 aña largo y awendia ta miembro di Parlamento pa partido AVP, a duna di conoce den un reaccion despues di tuma nota di e decision robes di e actual Minister di Husticia, mr. Andin Bikker.

E ta lamenta cu e mandatario a core culpa e trahador di KIA, siendo cu t'e Minister di Husticia ta firma pa laga preso bay, no e ambtenaar. Arthur Dowers ta lamenta cu Minister Andin Bikker no tabatin e curashi pa admiti cu el a faya aki!

"Claro cu foutnan ta pasa y por pasa, pero esaki no ta un fout mas, pa mi esaki ta un blunder y minimo e Minister mester tuma su retiro. Un caso cu a hala asina tanto atencion di un homber cu na dos ocasion ta haci intento serio di abusa sexualmente di un menor di edad y abo ta lage bay lunanan prome cu su tempo, no ta un fout normal", asina ex Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a bisa cu un bos indigna.

E ta corda dia el a bira Minister di Husticia na aña 2009, e prome decision cu e mester a tuma ta pa laga un pedofiel sali cu verlof. El a lesa e informacion di e acusado y di e caso specifico pakico e ta cera, a lesa conseho di e departamentonan envolvi y na final a dicidi cu ta laga e persona keda cera.

Na otro ocacion ora mester laga preso sali prome cu tempo si ta trata di pedofiel ta laga un otro preso sali prome cu ora pa traha lugar y no un acusado relaciona cu pedofilia.

E no ta compronde con un persona manera Andin Bikker cu tanto ta gaba su mes di t'e mihor abogado di mundo, por bay over na firma un decreto asina sin les'e prome. Awor e kier culpa mundo henter pa SU eror catastrofal!

Parlamentario Arthur Dowers ta lamenta cu tempo cu Andin Bikker tabatin PDR ainda, prome cu el a bende su alma cu POR, e tabatin politiconan riba su lista cu tabata totalmente contra abuso di mucha. Nan a hasta lanta fundacion despues pa bringa e fenomeno aki, pa preveni abuso sexual y despues pa sigura cu e abusadonan ta haya e castigo cu nan merece.

Ta increibel cu awe, nan mesun lider ta laga un pedofiel cu a haya 3 aña y mey di castigo na aña 2017, lag'e bay den aña 2018 caba, lunanan prome di a sinta 2/3 parti di e castigo di prizon.

"Mi ta spera cu Minister Andin Bikker, cu a anhela e puesto di mi di añanan prome cu tempo y tur siman tabata pidi pa mi tuma retiro, no sigui haci e mesun blundernan aki. Ta hopi pedofiel y criminal nos a cera den 8 aña, pero p'e laga nan tur sali awor prome cu tempo y despues culpa trahadonan di KIA, ta crea un fenomeno no desea di "Dwijlen met de kraan open". (Nota di Red: Na bon Papiamento, "mop cu kranchi habri") Si e kier cumpli cu locual semper el a predica awor ta momento p'e tene honor na su mes y habri caminda pa nos pais haya un Minister di Husticia pasobra e posicion tin lunas den man di un incompetente", asina mr. drs. Arthur Dowers a termina bisando.

# Santo di Calichi solucion temporal pa preveni candela espontaneo na Parkietenbos

**PARKIETENBOS** un biaha mas tabata na candela. Sinembargo accionnan ta keda tuma mesora p'asina evita cu esaki por escala na un manera no desea.
Serlimar S G ta monitoria e situacion n'e planta p'asina evita cu e situacion lo empeora. Loke cu n'e momentonan aki ta keda haci, ta cubri e candela cu santo di calichi cu ta bin di Sero Tijshi.

Den e ultimo dianan aki mirando cu e solo y aire cayente cu ta keda acumula ta crea e situacion fastioso riba Parkietenbos.

E santo calichi di Sero Tijshi ta un santo nutriente y compact cu por tapa e candela di biaha. E calichi aki no ta keda poni solamente na momento cu tin e candela, pero na otro areanan tambe p'asina preveni candelanan espontaneo den futuro.
Esaki ta un solucion temporal te na momento cu Serlimar S G cuminsa cu e remediacion completo di Parkietenbos y asina por cumpli cu tur e rekisitonan di e era moderno cu mundo ta aden.

E paso aki ta pa preveni dos situacion riba planta di Parkietenbos, uno ta pa preveni candela den futuro, y na di dos lugar e ta pa preveni cu e desperdicio los ta bula bay den awa of becindario.
E diferencia di e santo di calichi compara cu e otro santonan, ta cu e calichi por haci mihor trabao n'e momentonan aki riba Parkietenbos.
E santo di calichi ta un santo special






cu ta bin di piedra di Sero Tijshi y e ta wordo coba eynan mes pa Serlimar S G, nan ta wordo garna y keda transporta pa Parkietenbos, enbes cu nan keda hala un banda nan ta wordo bon uza riba Parkietenbos na un forma responsabel.

Serlimar S G lo laga cubri ful e parti cu constantemente tin problema cu candela p'asina preveni cu candela ta cende cada bes na un forma espontaneo.
Serlimar S G ta na altura di tur e problemanan cu tin di desperdicionan cu ta keda treci na Parkietenbos y a bin cu e solucion aki pa evita e molester di mas grandi cu ta candela, mientras cu ta trahando riba e solucion definitivo pa remedia Parkietenbos y cuminsa cu e proceso di un lanfill sanitario.

### Hoben, Bon Samaritano a bay pa yuda damita cu a bolter cu quadracer,

# Pero e mes a trompica y cay heridando su mes



**DIADOMINGO** pa mas o menos 3'or y 15, a sosode un accidente den Parke Nacional Arikok, unda un quadracer lo bolter y un persona a keda herida. Mesora a manda ambulance y Polis na Parke Nacional Arikok. E persona herida a wordo hiba te n'e entrada principal di parke, unda ambulance a tope. Na yegada di Polis, nan a bin compronde cu e persona herida ya tabata wordo atendi pa personal di ambulance. N'e sitio nan a bin comprende cu enberdad un mucha muher a perde control riba un quadracer y a bolter cu e quadracer. E victima cu tambe tabata riba un quadracer a mira esaki pasa y mesora a bula for di su quadracer pa bay yuda e mucha muher y den coremento a cay, el a haya rasca na elleboog y tambe na rudia el a haya un kap cu lo mester stitch, esaki tabata sangrando hopi. Despues cu personal di ambulance a trata e mucha homber, e bon Samaritano, n'e sitio, nan a transporte pa hospital pa nan por cose e corta hundo cu el a ricibi na su rudia.

E mucha muher cu tabata riba e quadracer aparentemente lo a bay cu propio transporte for di e sitio, no ta conoci si e tambe tabata herida y si el a wordo hiba poli.



**BANCO DI CARIBE**

**OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN**

GELDIG OP 13 Aug, 2018 EN TOT NADER ORDER

| valuta | | aankoop van publiek | | | verkoop aan publiek |
|---|---|---|---|---|---|
| | | bankpapier | wissels, CHQ's reischeques en overboekingen | | |
| Ned. Antil. Gulden Per ANG 100 | ANG | 98.00 | 100.00 | biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Amerikaanse dollar | USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| Canadese dollar | CAD | 1.33 | 1.35 | | 1.37 |
| Zwitserse frank (per 100) | CHF | 178.85 | 179.57 | | 180.37 |
| Pond sterling | GBP | 2.20 | 2.25 | | 2.31 |
| Japanse yen (per 10.000) | JPY | 159.91 | 161.37 | | 162.99 |
| EURO (per 100) | EUR | 200.76 | 202.59 | | 204.63 |
| Deense kroon (per 100) | DKK | 26.20 | 26.92 | | 27.72 |
| Noorse kroon (per 100) | NOK | 20.24 | 20.96 | | 21.76 |
| Zweedse kroon (per 100) | SEK | 18.43 | 19.15 | | 19.95 |

### Debi na varios keho recibi

## Organisacion Dominicano a organisa un operative di limpieza



**DIADOMINGO** mainta a tuma lugar un Operativo di Limpiesa na Plaza Juan Pablo Duarte. Instituto Duartiano na Aruba a haci esaki hunto cu Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte y miembronan di e comunidad aki. Mester bisa si cu e Plaza ta cay bao di Consulado Dominicano na Aruba, pero mirando cu a haya diferente keho cu e Plaza ta sushi, e institutonan menciona a tuma e decision pa bin hunto diadomigo y realisa esaki. Pasobra esaki ta patrimonio Dominicano y mester percura pa semper e ta bon cuida na Aruba.

## Ex-Prome Minister Nelson Oduber:

# “Unda abo tabata pa yuda para cos?”







**HOPI** ta papia awe di e situacion social dramatico na Venezuela sin pensa cu no t’e politiconan so a crea e situacion, pero tambe e grupo di 17 comerciante poderoso cu tabata doño di practicamente tur negoshi, tereno y cu prensa cumpra tabata controla tur cos, unda nan tabata yuda manipula pa pone Gobierno haci locual practicamente nan tabata kier!
A corumpi practicamente henter un sistema politico y economico. Institutonan tur a ser derumba. Al final despues cu un grupo di militar bao di guia di Chavez kier a coy poder via golpi di estado y cu a cera Chavez y como cu a core e tempo ey cu Carlos Andres Perez, a bin un Gobierno chiripero di 19 partido politico bao guia di e Cristian Democrata Rafael Caldera kende a duna Hugo Chavez pa colmo amnestia y sak’e for di prison. Chavez no tabatin ni partido politico, pero a lanta un movimiento y a landslide gana tur eleccion y a keda 17 aña na poder, pasobra pueblo a fada di corupcion y e mesun pueblo a crea un otro monster cu a caba cu Venezuela y cu awe no tin salida mas y a bira peor cu Cuba.
Na Aruba e situacion politico ta bayendo mescos. Desde cu mi a bira lider di MEP mi a pone pa mi mes como meta cu ta bay trata na crea un comunidad husto y cu e poder economico mester ser reparti mas tanto posibel. No pone tur e webonan den un solo macuto! Mi a haya 4 oportunidad pa yega sin ningun compromiso cu ningun poder economico pa gana eleccion y goberna e pais aki. E prome cos cu mi a percura pa tin un balansa den e podernan y a percura pa para desmantelacion di e refineria y a logra su reapertura. E di dos tabata schrap e fecha di Independencia di 1996 for di den Statuut pa trece atrobe claridad, trankilidad y seguridad pa nos futuro, pero manteniendo si e derecho pa por bira independiente na un manera ordena y responsabel dia cu e pueblo den su mayoria kier esaki. E plan cu nos Gobierno a traha pa crea 100 ha di tereno di waf te Malmok, esta Plan Sasaki a ser continua. Cu e plan aki, ora e refineria a cera tabatin suficiente infrastructura pa construi facilidadnan turistico, danki na Nel Oduber y su Gobierno, su vision cu a inicia na 1983. Mescos cu t’e caso ora a construi na 1982/1983 e Containerhaven.
E waf di Aruba un compania priva tabata su doño y nos a bay Huez varios vez pa kita esaki y a ser bringa pa ASTEC, UPA, FTA, Camara di Comercio, ATIA y hasta AHATA. Tur tabata obstaculisa e mehoracion den waf. AVP cu prensa comprometi tur dia tabata yuda bringa e proyecto cu nos tabatin pa hunto cu un grupo di Spaña, Brasil, India y China pa muda e waf industrial pa Barcadera y construi un haf pa container moderno na Barcadera, un jachthaven na Oranjestad y un hotel di 5 strea Grand Melia.
Mi a bay China 2 vez, India y Brasil. Tabatin un proyecto aden pa embeyece e haf turistico te Caya Betico Croes cu un walkway etc. Mas cu 500 miyon dolar total na inversion.
Pakico a boycotea y stroba e proyecto aki? Cu por a trece un balansa den e poder economico. Partido AVP pa defende sponsor a start un campaña cu lo tin corupcion, cu haf lo bay bira caro, a difama y fulmina contra e proyecto pa defende ASTEC, a manda hunto cu ATIA cartanan pa esnan na Spaña cu tabata interesa den e proyecto, a ‘logra’ cu UPA pa welga y hunto cu e prensa comprometi tabata fulmina, instiga tur dia y inventa un storia di un tal Namdar cu ami no conoce mes, cu no tabata at all den e proyecto y a stroba ehecucion di e proyecto bunita aki pa nos pueblo y p’e desaroyo economico pa nos isla creando un balansa den e podernan economico.
Tambe e Director pa region di Caribe di Royal Caribbean a bin cu un bunita proyecto pa embeyece, inverti den nos haf na Playa, pero tambe a bay otro isla. Esaki ora nan nomber na un forma inhusto a ser lastra den cosnan cu no tabata berdad.
Awe e proyecto cu e Chinesnan tabatin hunto cu nos a bay Jamaica y Gobierno Chines a inverti 2 biyon dolar na Jamaica. Un proyecto cu mi tabatin tur contacto pa trece Aruba, pero e poder economico a malusa AVP, varios gremio y prensa comprometi pa core cu e proyecto y core cu MEP for di Gobierno tambe. Nan a logra defende interes aheno economico.
No obstante cu mi so a haya mas di 6400 voto den e eleccion 2009, mi a retira cu tur honor y cara na laira, despues di a sirbi e pais aki 36 aña como politico, 3 periodo como Diputado y 4 vez como boso Ministro Presidente. Mirando e resultadonan di eleccionnan na 2009, 2013, 2017 mi ta yega n’e conclusion cu nos ta bayendo politicamente mescos cu Venezuela, unda e pueblo votador mes kier p’e isla aki bay y ta yama radio, critica pero hopi a vota pa AVP. A duna AVP 12 y 13 asiento pa caba cu Aruba financieramente, pone nos pais bao curatela Hulandes pa hopi aña mas cu un aumento di nos debe nacional di mas cu 100% den apenas 8 aña di mal gobernacion. A cumpra varios prensa pa yuda nan gaña, manipula, bruha pueblo pa por a sigui horta nos pais y destrui nos moralidad cu cos malo tambe ta bon. Companianan di publicidad a cobra 89 miyon florin y a paga na supuesto deskundig advies 112 miyon florin. Ora mi a kere na 2017 cu tur esaki cu pueblo ta duna nos partido MEP un mandato claro, ata nos den un coalicion di 3 partido, unda 2 cu 1 ta mas cu 9, ora nan kier usa nan poder. Pa saca Aruba for di e crisis mester tin curashi, determinacion y no keda yuda concentra poder economico cu mescos un tempo na Venezuela ta usa nan placa pa yuda determina ken ta ser tolera den Gobierno y con ta core cu e Gobierno tambe.
Strategia tur dia traha pa AVP ta pa destabilisa, instiga y manipula, unda nan plan diabolico ta pa mancha tur proyecto pa crea duda. Mi observacion di 36 aña di experencia den varios Gobierno y 4 periodo den oposicion tambe, cu nos no ta bayendo bon cu concentracion di poder economico, unda un par di hende so ta doño di tur cos.
Ki bal bo tin Gobierno, pero no tin e poder di por dicidi manera abo kier pa bo pais. Kico bo haci cu no ta sirbi nan interes, boycott ta ser poni den funcion. E berdad y e realidad di nos situacion manera ami ta mir’e, ta opinion di Nelson O. Oduber.

# AruTram preparando su mes pa ofrece un mihor calidad di servicio





**DIAHUEBS** y diabierna siman pasa henter famia di AruTram tabatin dos dia di training p'asina mehora e calidad di servicio cu ya caba nan ta brinda e clientenan.
AruTram tin diferente plan pa futuro y den cuadro di esaki ta preparando henter su personal pa optimalisa e servicio.
Recientemente tabatin un workshop cu Stichting Rancho pa loke t'e area di centro di ciudad, cual porcierto tabata uno hopi positivo y informativo.




Diahuebs personal di AruTram a tabatin un curso interactivo di Customer Service unda nan mes a analisa y presenta con ta ofrece un bon servicio y con un mal servicio lo por ta.
Diabierna tabatin e curso di Brandblussers cu a wordo duna dor di personal di Brandweer. Aki tur a siña e diferente tiponan di brandblussers cu tin, con pa haci uzo di nan, con pa reconoce e peliger y con pa actua den caso di candela.
A finalisa e dia cu un guia di e funcionamento di switchnan di rails for di personal di DOW.





AruTram kier gradici tur esnan cu a haci e cursonan aki posibel y lo keda enfoca riba tur e posibilidadnan pa por ofrece un mihor servicio na tanto local como turista.

# Duracell a lansa oficialmente su Bunny durante evento di mucha na Paseo Herencia

**DURACELL** t'e marca #1 den bateria mundialmente. Duracell su historia ta cuminsa na aña 1920 na unda cu un scientifico, sr. Samuel Ruben y un fabricante, sr. Phillip Malory a topa otro pasobra cu sr. Ruben tabatin mester un pida equipo pa por haci su experimentonan. Trahando hunto riba nan inventonan ta unda e bateria Duracel a "nace".

Diasabra dia 11 di augustus ultimo, durante Paseo Herencia su kids event, Duracell a lansa oficialmente su "Bunny" y alabes a celebra e Bunny su 45 aña di existencia. Durante e anochi aki tabatin yen di actividad pa mucha y e Bunny di Duracell a haci su presencia riba stage caminda el a introduci su mes n'e publico.

Durante e anochi aki publico presente por a presencia e surprise party di Duracell Bunny cu ta cumpliendo 45 aña di existencia.

Tur presente por a canta Happy Birthday p'e Bunny y por a disfruta di un dushi bolo y tambe por a saca potret hunto cu e Bunny.
Den e siguiente siman e Bunny lo ta bishitando diferente supermercado pa por probecha pa trece e muchanan pa saca potret hunto cu e Bunny. Mas informacion tocante e lugarnan y orario lo ta riba e pagina di Facebook di Compra Ltd.







# Gruponan tipico uni ta tene nan prome actividad exitosamente

**CULTURA** di Aruba semper a wordo identifica pa su musica y su folklore, y esaki ta algo cu nos no por laga muri sin mas. Esaki ta netamente e pensamento cu a pone 11 grupo tipico uni y forma un comision pa promove y mantene nos musica tipico bibo. Mirando cu 12 di augustus tabata e dia cu Centro di Bario Brazil ta celebra inicio di nan luna cultural, no tabata tin nada mas mihor pa lansa e prome actividad di e comision Union di Tipiconan Rubiano (Un-TiRu) riba e fecha ey conhuntamente cu Centro di Bario Brazil.

Un atardi sigur hopi ameno cu a wordo anima pa Sodo y Cuero, Tradicion Musical, Tipico Pegasaya, Inspiracion, Tipico Palisia, Tipico Rooi Master, DAM, Stimami y por ultimo Tipico Lucero del Alma a sera e anochi.

Un tremendo trabao a wordo desplega dor di e maestronan di ceremonia Percy Jeandor como un veterano den e ramo aki y Joshua Maduro un hoben cu hopi talento y amor pa nos cultura, mientras Patrick Geerman tabata encarga cu e coordinacion di e scenario y agrupacionnan.

Sigur esaki t'e fundeshi pa loke lo bay bira un proyecto hopi bunita pa tene nos musica tipico bibo. Ya e preparacionan a cuminsa p'e siguiente evento y t'e intencion pa tur luna hiba e festival den un otro bario.

E siguiente evento lo ta dia 30 di september den Centro di Bario Savaneta unda ya por bisa cu lo tin mas di 10 agrupacion tipico animando e anochi.

Pues di e forma aki nos mesun musiconan ta sigui traha hunto p'asina mantene nos musica y nos cultura bibo.









# Programa vacacional di Biblioteca Nacional tabata uno exitoso







**DIASABRA** mainta, dia 4 di augustus 2018, muchanan cu nan mayornan a participa na un caminata den Spaans Lagoen esaki en conexion cu e clausura di e programa vacacional di Biblioteca Nacional Aruba.

E programa a hiba como tema “Nos Parhanan” cual a dura 4 siman y tabata pa muchanan entre 6 y 12 aña.

E prome siman tabata na encargo di Aruba Birdlife Conservation y unda e muchanan a haya e oportunidad di traha un obra di man, e di dos siman e muchanan a haya oportunidad di wak un película tocante imigracion di parhanan, cortesia di Parke Nacional Arikok, e di tres siman tabata na encargo di e artista visual Elvis Tromp, kende hunto cu e muchanan a dibuha un trupiaal y di cuater siman tabata e caminata den Spaans Lagoen y alabes e clausura unda e muchanan a haya oportunidad pa explora habitat di e parhanan bao di tremendo guia di e hoben Park Ranger di PNA, sr. StantonTromp.

Un danki di parti di Biblioteca Nacional Aruba na e colaboradonan di e programa, Parke Nacional Arikok, Aruba Birdlife Conservation, Elvis Tromp, sponsornan y tur cu di un manera of otro a contribui na exito di e programa.

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer ................................ 911
Polis ........................................ 100
Polis Oranjestad ........................ 102
Polis San Nicolas ....................... 104
Polis Santa Cruz ........................ 105
Polis Shaba ............................... 107
Polis Tipline ........................... 11141

Ambulance San Nicolas ...... 584-5050
Ambulance Sasaki ............. 582-5573
Ambulance Wayaca ............ 582-1234

Hospital ............................. 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ......... 527-2782

### Botica na Warda

**Pabou di Brug:**
St. Cruz
**Pariba di Brug:**
Centro Medico

### Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**
-
**Pariba di Brug:**

### Servicionan

ELMAR Storingdienst ........... 523-7147
SETAR Storingdienst ..................... 117
Digicel .......................................... 145
WEB Storingdienst .............. 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ...... 524-2424
Serlimar ............................. 584-5080
Arugas ............................... 585-1198
Guarda Costa ............................. 913

### Funeraria

AD Patres .......................... 584-2299
Aurora ............................... 588-6699
The Olive Tree .................... 582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba ................ 582-2219
FADA ................................. 583-2999
Fundacion Respeta Mi ......... 582-4433
Fundacion Guia Mi .............. 587-1677
Muhe den Dificultad ............ 583-5400
Telefon pa Hubentud .................. 131
Centro Kibrahacha .............. 588-3131
Stichting Bloedbank ............ 587-0002
Mary Joan Foundation ......... 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

### Cas Editorial



**The Media Group**
*Margrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**
CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion**: noticia@awemainta.com
**Aviso**: aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** noticia@awemainta.com

### Director

**Victor “Toko” Winklaar**
**Victor R. Winklaar**



## Corsou

Nan kier a importá un arsenal di arma di kandela

# Kaso di 2 kolombiano i un venezolano ku a transportá droga i arma pa Kòrsou



**WILLEMSTAD**. E trio, Humberto Marin Salazar, kolombiano di 45 aña di edat, Williams Chavez Lugo,venezolano di 32 aña di edat i Haitham Hammoud Oscorio kolombiano di 27 aña di edat a presentá djabièrnè último den sala di korte pa tratamentu di nan kaso proforma.

Tabata dia 9 di yüni 2018 ku e strañeronan aki a hasi intento pa drenta Kòrsou ku arma di kandela i droga. Ta trata aki di diferente pistol marka Glock di varios kaliber, pistol Pietro Beretta 92, pistol Taurus PT 945, revòlver Amadeo Rossi kaliber 38, revòlver sin marka kaliber 38, 1 revòlver Colt Agent kaliber 38, revòlver Smith Wesson kaliber 357, revòlver Smith & Wesson kaliber 38, revòlver marka Taurus kaliber 38, mas 6 patronchi bashí, 465 bala skèrpi.

Ademas a gara e grupo aki ku 102 kilo di kokaina, esta 102640 gram di kokaina repartí den dos lote di 94330 i 8310 gram. Fiskal mr. R. Koert a indiká ku e investigashonnan ta andando ainda i ku tin mas persona envolví.

Abogado mr. E. J. Martha a pidi pa risibí prosèsverbal i imágennan di vidio. Tambe e abogado a pidi pa laga su klientenan den libertat pendiente di e investigashonnan.

Wes mr. Gruijters a rechasá e petishon splikando ku libertat temporal pa e akusadonan aki lo ta un gòlpi sigur pa e komunidat kurasoleño, mirando ku ta tratando di un kantidat asina grandi di arma di kandela i e mas di 102 kilo di kokaina.

Tratamentu di e kaso a keda programá pa 2 di novèmber binidero pa mitar di 10 di mainta.

## Detencion pa maltrato, menasa y violacion di Ley di Arma di Candela

**WILLEMSTAD** – Diadomingo ultimo, alrededor di 08.00 or, Central di Polis a dirigí un patruya di Polis na un cas den área di Gibraltar pa un problema familiar y cu un di e partidonan ta den posicion di un arma di candela. For di un investigacion cu Polis a haci n'e sitio a resultá cu un yiu hòmber mester a menasá su ruman muher cu un arma di candela. Dado momento un otro ruman hòmber mester a bringa cu su ruman cu tabatin e arma di candela. E ruman cu e arma a maltratá su ruman hòmber cu e arma bou di su wowo, kende tabata sangrando. Despues di su acto e ruman hòmber aki a bay sconde e arma di candela. En conexion cu e menasa, maltrato y violashon di Ley di Arma di Candela, Polis a detené e hòmber R.K. nacé na Còrsou di 28 aña di edad.

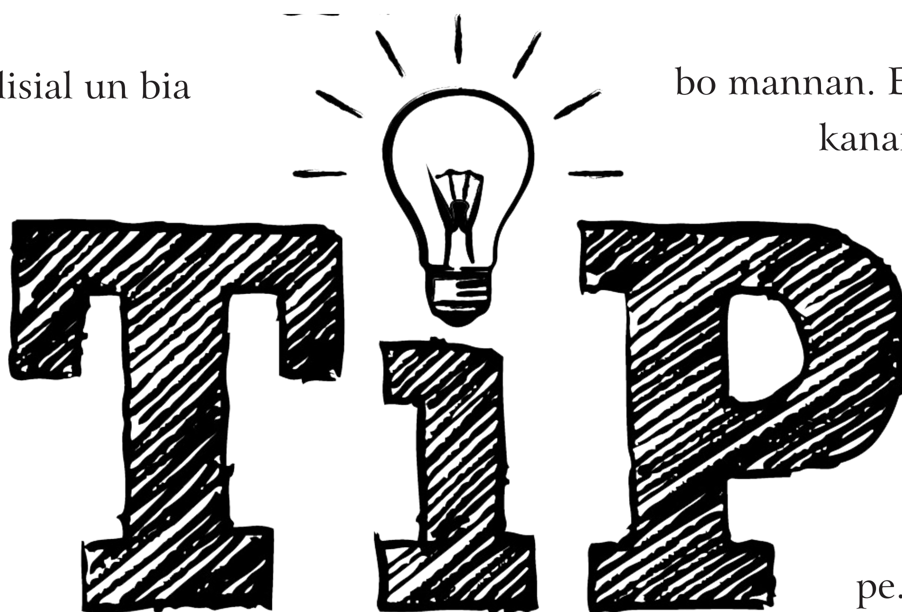


Siguiendo cu e investigacion y un búskeda n'e cas e agentenan a haña y confiscá un pistol 'Glock'. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar, kende a ordena su encarcelamento pa mas investigacion.

## Corsou



# Tepnan pa evitá di bira víktima di atrako




**WILLEMSTAD** - Kuerpo Polisial un bia mas ke pone na atenshon di nos komunidat, algun tep balioso, pa asina ei siudadanonan mas tantu posibel, evitá di bira víktima di atrako riba kaya.
Atrako ta un di e krímennan ku tin nos komunidat mas tantu molestiá. Hopi hende ku bira víktima di atrako, ta keda pa largu tempu òf sobrá di nan bida ku trouma.
Ta difísil pa antisipá ku lo bo por wòrdu atraká. Loke sí bo por hasi, ta evitá mas tantu posibel pa ta un "presa".

### Kon bo por hasi esaki?

- Evitá di kana anochi so i den áreanan ku no tin iluminashon. Grupo ta brinda mihó seguridat i ta minimalisá oportunidat pa bira víktima.
- Keda den áreanan ku tin sufisiente lus mas tantu posibel. Evitá di usa lugánan bandoná, "kamindanan di kabritu" òf áreanan ku no tin hopi trafikashon / moveshon.
- Kana riba asera. Paga tinu kaminda tin palu i mata òf kasnan bandoná ku sospechosonan por skonde.
- Si bo mester kana den kaya (riba asera) sòru pa bo ta kara pa e tráfiko. Malechornan por sigui, fòrsa i ataká un persona ku ta lomba pa tráfiko mas fásil ku si bo ta kara pa tráfiko.
- Laga un famia òf amigu sa unda bo ta bai i ki ora bo ta spera di yega. Si algu pasa bo, e ora ei tin hende na altura ku bo no a yega na e ora sperá i nan por notifiká polis si tin un problema. Por indiká na bo famia e ruta tambe ku lo bo usa.
- Kana ku konfiansa, direkto i ku pasonan firme. No para papia ku hende straño espesialmente den oranan di anochi.
- Bisti sapatu i paña ku ta duna bo libertat di moveshon. Trata di no tin kantidat di saku i/òf pakete den bo mannan. Esakinan ta difikultá bo kanamentu i ta bira atraktivo pa e atrakadó.
- Sea semper alerta! Na momentu ku bo ta kana, wak rònt di bo. Si e atrakadó nota ku bo ta alerta, bo no ta bira un opheto interesante mas pe.
- No tuma i duna left na hende ku bo no konosé òf no konosé bon.
- Mèldu kualke akto sospechoso mesora na 917, i si ta hopi urgente na 911 òf na bo polis di bario.
- Evitá di kana ku kantidat grandi di sèn kèsh òf eksponé prendanan kostoso den públiko.
- No saka sèn den públiko. E atrakadó tambe tei presente. Purba 'swipe' mas tantu posibel.
- Evitá di bishita bankomátiko anochi pa hasi transakshon.
- No kana ku demasiado prenda bistí.
- Hende muhé no mester kana ku kartera di kua e man ta demasiado largu. Esei ta pone ku bo tin ménos kontrol riba bo tas.
- Ora bo ta kore den outo, sòru pa semper bo portanan ta na lòk
- Evitá e mesun ruta tur dia. Ta mas mihó pa abo sòru pa un elemento di sorpresa pa e atrakadó.
- Si bo ta wòrdu siguí pa un otro vehíkulo, kambia di direkshon i trata na aserká e warda di polis serkano.

Den próksimo simannan, bo Kuerpo Polisial lo sigui duna tepnan balioso pa asina ei siudadanonan ta mas alerta i minimalisá e oportunidat di bira víktima na man di malechornan.



Corsou

Wes mes ta preferá pe bai Ulanda

# Solamente 2 siman mas Rignald Martina lo keda den prizon

**WILLEMSTAD.** E suidadano Rignald Martina (52), mihó konosí komo "Broertje" ta un persona ku problemanan sikiátriko, pero esei ta pa kousá pa su uzo eksesivo di droga.

Durante tratamentu di su kaso den korte a bini padilanti ku Rignald ta biba na Ulanda i ku den pasado el a uza droga asina tantu te ku e droga a destruí su mente. Djabièrnè último Rignald Martina a presentá den sala di korte pa tratamentu di su kaso riba kontenido.

Tabata dia 25 di aprel ku den e kas huntu ku su rumannan i demas presentenan a surgi otro insidente ku Rignald Martina ku por poko a sali totalmente fo'i man. Siendo ku machete den man Rignald a grita algun miembro di famia: "Hala un banda sino mi ta kap bo tambe".
Un sua di dje ku a bin interverí Rignald a bisa: "Mi ta kap Bo mata sua!"
Ademas ela bisa ku lo e bai na e persona aki su trabou bai tir'é mata.

Mas aleu Rignald Martina a deklará ku el a haña e enkargo pa bin Kòrsou pa mata shete hende pa djei subi avion pa bai Ulanda bèk.
Pues asina ei Rignald a sigui bisa miembronan di su famia pa nan hala un banda sino e ta kap nan tambe mata. Rignald Martina durante e pleitamentu den famia a pusha un ruman muhé den pechu mand'é kontra di muraya i a menasá Ivy i Miosotis plùs un sua ku yama Jones.

Ta bisá ku Rignald Martina a zuai ku machete. Den sala di korte e akusado aki a deklará ku nan ke sak'é fo'i kas i ta p'esei el a pasa man kue machete.
Riba preguntanan di wes si el a aktua enbèrdat di tal forma Rignald a deklará ku e no ta kòrda, pero solamente ku el a pusha un ruman un banda. Pero wes a mustra ku hasta polisnan a tende e menasanan di Rignald Martina.
Ademas wes a yama atenshon di e akusado aki ku e ta un suidadano ku tin un pasado ku hustisia, pasobra



vários biaha el a kai será. Rignald Martina mes a añadí ku 10 biaha el a kai será en total. Anto ku el a bini Korsou pa yuda su mama.

Segun Rignald asina ku e situashon di su mama drecha e ta subi avion bai bèk Ulanda.
Pero wes mesora a elaborá riba e problemanan mental deskribí tantu pa sikiater komo sikólogo. Rignald Martina segun e mes a deklará ta un persona ku sa tende stèmnan zona i e no ke bebe remedi tampoko.
Fiskal tambe ta di opinion ku no tin ningun instansia na Kòrsou ku por atendé ku e situashon di Rignald Martina i ku ta trata aki di un persona ku no ta responsabel pa su aktonan.

Aktualmente e akusado aki ta será den prizon SDKK, departamentu pa tratamentu spesial esta FOBA.
Fiskal a demandá un kastigu di prizon di 10 luna di kua 5 kondishonal, ademas nan ta di opinion ku Rignald Martina mester keda leu for di famianan. Entre tantu e akusado tin
3 ½ luna será i pa wes e mester keda bou di guia di Reclassering i ku tratamentu di sikólogo i sikiater.
Final di kuenta wes mr Gruijters a dikta un sentensia basando riba un kastigu di prizon di 8 luna di kua 4 luna kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña.
Den realidat ta nifiká ku aki 2 siman Rignald Martina lo ta den pleno libertat.
Pero wes promé ku a dikta sentensia a splika ku preferiblemente Rignald Martina subi avion bai Ulanda bèk i laga e famia na pas, pasobra e ta un molèster grandi pa hinter e famia.

# Corsou



Pasobra ela choka un muhé

## Korte a kondena Antiano na 60 ora di trabou fòrsá

**WILLEMSTAD**. Un Antiano ku no por a dominá su mes durante un diskushon ku su kompañera di bida na Rotterdam awor numa a keda sentensha na 50 ora di trabou fòrsá ademas di mester paga 600 Euro pe malestar ku ela kousa su viktima.

Si e no ke paga, e por bai pasa 25 dia di 'fakansi' den un prison di su eskohensia na Ulanda.

Aña pasá un tribunal na Rotterdam a kondená e Antiano di 32 aña pa promé biaha pero e no a bai di akuerdo i a apelá.

E problema ta ku e Antiano ta alkilá un kamber den un kas na Rotterdam kaminda mas hende ta alkilá kamber i e situashon ta kousa tenshon.

E tenshon a subi di tal forma dos aña pasá ku e Antiano a kue e muhé choka teriblemente fuerte i kasi e muhé a bai for di dje.

Den e promé sentensha ela haña mes kastigu ku ela haña siman pasá.

Den e kaso aki intenshon dje Antiano tabata opvio: e kier a kometé un maltrato severo kontra e muhé i a chok'é manera polisnan merikano ta choka sospechoso; bestialmente.

Parse ku su akshon tabatin di haber ku problema na trabou pasobra ela bisa e muhé ku esaki ta konvertiendo su bida na trabou den un fièrnu i a pone ku su hefe no ke siñ'é nada mas.

"Mi por mata'bo", asina ela agregá.

E tribunal a apsolvé e Antiano di diferente kargo ku fiskal a trese dilanti pero hasta e kargo mas suave meresé un kastigu ehemplar.

Loke e tribunal a konsiderá ta ku ta durante su interogashon polis a pone palabra den boka dje Antiano pero di otro banda ela papia den presensia di su abogado.

Tambe nan a tene kuenta ku e viktima tabatin mancha blou na su garganta.

E manera ku ela choka e muhé a kousa masha malestar i e muhé no por a hala rosea.

E akusado a splika e wesnan ku ta hiba e kier a hiba e muhé porta di kas pe bai for di e lugá pero wesnan no a kome e kuento ei.

Importante ta ku e mester a tene su tenglanan na kas.

Pa su komportashon e mekser paga su kompañera di bida 600 Euro i traha 50 ora di trabou fòrsá.

I einan e tribunal a sera e kaso.





Corsou

# Kondena di trio gará ku arma di candela

**WILLEMSTAD.** E tres suidadanonan Farley Noor (36 aña), Verdgele Hooi (30) i Ichel Deonicio (19 aña) dia 25 di aprel 2018 tabata den un outo ta dal buèlta den besindario di Sun Valley . Shofùr di e outo tabata Farley Noor, pero direpente un outo di polis a pasa nan tras i e shofùr a kuminsá komportá un poko nervioso.



No muchu despues polisnan a mira klaramente kon esun mas yòn, esta Ichel Deonicio a zuai un opheto benta pafó di e outo. Segun e akusadonan Noor i Deonicio den korte djabièrnè último, tabata Verdgele Hooi kende ta doño di e arma di kandela i ku a bisa e shofùr pa no para e outo, sino primi tròt i sigui korte, pasobra e tin un arma di kandela huntu kuné.

Polisnan lógikamente a start e persekushon i finalmente a gara e trio.

Den sala di korte klaramente a surgi un poko desakuerdo entre e tres personanan aki, pasobra Noor i Deonicio a hasi manera Verdgele Hooi no ke papia bèrdat i rekonosé ku ta di dje e arma di kandela ta, siendoVerdgele Hooi na su turno a insistí ku Noor i Deonicio a sera kabes pa gaña riba dje.

Wes skuchando e argumentunan di fiskal mr. Koert a konkluí ku esun doño di e arma di kandela lo mester ta Verdgele Hooi.

E akusado Farley Noor kende tabata shofùr a splika ku ningun momento so e no tabata sa ku Verdgele Hooi tabatin un arma di kandela huntu kuné, sino ta te ora ku nan a mira polis i ku Verdgele Hooi a bis'é pa e sigui kore, pasobra e tin un arma di kandela.

E otro pasahero, esta Ichel Deonicio a deklará ku ta Verdgele Hooi a dun'é e arma di kandela pa benta for di e outo.

Enfin, tantu Noor komo Deonicio a insistí ku e arma di kandela ta pèrtenesé na Verdgele Hooi. Wes finalmente a sigui e demanda di fiskal pa yega na un kastigu di prizon di 180 dia di kua 73 dia kondishonal tantu pa Farley Noor komo Ichel Deonicio.

E akusado Verdgele Hooi a keda kastigá na 3 aña di prizon, kitando e periodo ku el a pasa den aresto preventivo, mas un periodo di prueba di 3 aña.

# E kaso kaminda Korpodeko tin ku yuda finansiá hotel nobo enfoká di otro banda

WILLEMSTAD. T'asina ku normalmente por aserká i enfoká riba un problema i su solushon di varios banda. Den e kaso aki ta trata di finansiamentu di Marriott Courtyard Hotel den kual reportadamente Korpodeko lo partisipá den finansiamentu.

Korpodeko a lanta prinsipalmente pa finansia empresanan chiki.

No ta konosi kuantu empresa chiki nan a finansia pero segun e parlamentario Menki Rojer, no ta masha pasobra un tempu tabatin 4000 petishon pero si 1% a keda honrá ta otro kos.

Ta p'esei mes Rojer ke sa: kiko a motivá KORPODEKO pa nan a partisipá finansieramente den e proyekto mionario aki. (Ta di asumi ku den e hunta di komisario nan a analisá e asuntu aki bon pasobra nan tin un ehersito na komisario representando tur sektor di nos pais i tantu kabes sabí asina mester por duna un bon konseho te ku gerensha di Korpodeko a dal bai ku su partisipashon).

Pa haña klaridat al kasi Menki Rojer a pidi tur e dokumentonan relevante ku por kontestá e pregunta dikon nan a partisipá ku konstrukshon di Marriot Courtyard.

## Corsou



# Huida di menornan di edat

**WILLEMSTAD -** Últimamente ku frekuensia, polis mester pidi komunidat koperashon pa búskeda di hóbennan, den nan mayoria muchanan muhé ku sea ta bai fo'i kas òf for di internat. E hóbennan aki, despues di algun dia ta regresá kas bèk òf ta mèldu na e internat na unda nan ta keda.
E fenómeno kresiente aki, por tin komo konsekuensia, ku aki poko dia niun siudadano no ta preokupá mas ku e anunsio di búskeda aki.
I kisas nèt e momentu ei, ta registrá un kaso ku un hóben di bèrdat ta keda registrá komo pèrdí i ku posiblemente un kaso di lamentá.
Den kuadro di esei Kuerpo Polisial ke hasi un yamada riba prinsipalmente mayornan i tutornan di menornan di edat, pa papia ku e hóbennan aki, mustrando nan riba konsekuensianan di nan akto.
Hasi nan komprondé ki konsternashon nan baimentu for di kas òf kualke instituto ta trese pa komunidat, pero tambe e rísiko ku nan ta kore serka personanan mayor di edat ku ta hasi mal uso di nan huimentu.
E menornan aki mester komprondé ku nan ta kai bou di responsabilidat di nan mayor òf tutor i ku nan no ta pará independiente.
Di otro banda, nos ke informá i alertá e personanan mayor di edat ku ta tene e hóbennan menor aki bou di nan kustodia, sea ku pèrmit òf kontra nan boluntat, ku nan ta kometiendo un akto kontra di lei i ku nan por wòrdu detené pa esaki.
Resientemente tin dos sospechoso ku a keda detené kaba pa e echo ku nan tabata den kompania di un menor di edat.
Kuerpo Polisial i Ministerio Públiko ta tuma e kasonan aki hopi na serio i ta aktua debidamente i al instante kontra di esnan ku hasi nan mes kulpabel na esaki.

---

## Invershon den Courtyard Marriott ta krea mas interogante ku kontesta




**WILLEMSTAD.** E parlamentario Menki Rojer a lansa un seri di pregunta profundo pa Minister di Desaroyo Ekonomiko riba e partisipashon di KORPODEKO den un eventual konstrukshon di Courtyard Marriot Hotel.
Menki Rojer ta aploudí i sostené tur proyekto ku por aportá i kontribuí positivamente na nos ekonomia.
Por lo tantu CMC Real Estate NV pa traha un hotel i lo demas fasilidat e area di Rif tin su sosten.
Su preokupashon no ta esaki sino e papel ku KORPODEKO tin ku hunga den e totalidat aki.
Aparentemente gobiernu ta bai usa e korporashon pa hinka sumanan mionario den proyektonan sin ku nan sa kiko e resultado final lo bai ta.
Djis mira i analisá inyekshonnan finansiero den InselAir i DAE den pasado i saka konklushon.
Menki Rojer ke sa di minister Martina kiko ta meta i aktividat di Korpodeko ta pa logra e metanan aki pasobra asina leu ku e ta rekordá, e proyekto Fiansa chiki di kual Korpodeko tabata un dje inisiadónan, te na e altura nan aki ainda no por a lanta fo'i tera.
Menki Rojer a referi na e partisipashon ku a tuma lugá for di tres aña den un korant digital lokal ku a bisa ku finansiamentu dje hotel kuater strea Marriott Courtyard i ekspanshon Curaçao Airport Partners, CAP ta rònt.
Awor e ke sa kual tabata e motibunan ku for di tres aña pasá no a inisiá ku e konstrukshon pero for di 3 aña pasá a deklará ku e finansiamentu ta rònt.
E kier a sa tambe dikon dos desaroyadó internashonal di hotel i kasino ku ta Interamerican Promo Hotels Inc. i BE Boulevard a retirá nan mes for di proyekto aki.



Corsou

# Kuantu plaka Korpodeko lo hinka den konstrukshon di Courtyard hotel?

**WILLEMSTAD**. Konstrukshon di e Marriot Courtyard lo bai kosta alrededor di 60 (sesenta) mion florin. E parlamentario Menki Rojer a manda puntra minister Martina kuantu e montante ta, ku KORPODEKO lo bai hinka den e konstrukshon aki, es desir di Marriot Courtyard.

Tambe bou di kual kondishonnan KORPODEKO lo bai finansiá konstrukshon di Marriot Courtyard pasobra Parlamento ta interesá pa sa si:
* e montante aki ta un prestamo e ta,
* i si esei ta kaso, kon lo paga e montante bèk
* i den tèrmino di kuantu tempu.
Den pasado Korpodeko a koperá ku sumanan mionario den kompanianan di aviashon (Insel-air, DAE pa nombra dos i na e momentunan aki tin sigur sinku hotel aki nan Kòrsou ku no ta operashonal of ta será.
Nan ta Marriot, Venneto, Kurá Hulanda, Plaza i Howard Johnson.
Tur e hotelnan aki fisikamente tei, nan tin un infrastruktura hotelero i personal ku por drenta den akshon mesora.
Kual ta e motibu ku den e hotelnan menshoná aki, KORPODEKO no a konsiderá pa hinka miones, meskos ku nan hinka den pasado den kompanianan di aviashon i aworaki den Marriot Courtyard.
Menki Rojer ta spera ku minister Steven Martina lo manda kontest'é rapidamente.

---

Hasta promé ku 101010

## Mas ku dies aña pasá a kuminsa spekulá ku tereno na Boneiru

**WILLEMSTAD.** Na Boneiru ta US$ ta e valuta ofisial pero esei ta konta pa negoshinan den Boneiru. Asina e negoshi bira un kaso ku Korte di Hustisia Komun tin ku atendé, ta di florin ta papia.
Ta p'esei un merikano ku a inventá un transakshon ku kual ela gana miles di dòler a hañ'é ta paga Belasting e suma di 133.724 florin pasobra ela gana 387.606 florin ku un transakshon di un tereno di mas ku shenmil meter kuadrá na Boneiru.
E kaso aki a kuminsa anda for di mas ku 8 aña pasá den korte pero ta resien e desishon definitivo a kai.
Notabel ta e periodo di tempu largu ku ta dura pa haña veredikto den tipo di kasonan asina for di ora sentensia kai te ora ku veredikto den apelashon tambe kai. Den e kaso aki a dura mas ku 8 aña.
Na aña 2007 dos sosio a kumpra un tereno di mondi virgen di
102.978 m² pa NAf 1.029.780.
Inisialmente nan a lanta un kompania pa traha kasnan di famia riba kavelnan di maksimal 18.500 m² a rason di 60 florin pa meter kuadrá.
Tabatin kavel tambe di 3700 meter kuadrá.
E doñonan a traha diseño dje kasnan ku espasio pa rekreashon. Nan a laga un tayer di arkitekto di Maracaibo diseñá e proyekto di kas.
Na preparashon dje proyekto e doñonan a gasta NAf 86.947,91 e promé aña.

**SEGUNDO FASE MULTIMIONARIO**
Dia 13 di desèmber 2007 un dje sosionan a bende e tereno di mondi virgen pa NAf 2.703.172,50 i dia 6 di februari 2008 a pasa e akta di traspaso di propiedat.
O sea ku Promé biaha e sosionan a kumpra e tereno pa 1.029.780,- i den menos ku un aña a bendé pa 2.703.172,50 florin!
T'asina plaka ta lora of laga.
E siguiente paso tabata pa yena papel pa belasting kaminda nan a raportá ku tabatin un ganashi di NAf 474.554,82.
Mester kòrda sí ku te ainda no traha ningun kas riba e tereno. Ku e sifra di ganashi den man Inspektor di Belasting a drenta den akshon i a saka su mes sòm ku tabata totalmente diferente.
E Winstbelasting ku inspektor a kalkulá tabata 133.724 florin i tap e motibu aki nan ta den korte awe.

## Corsou



# Germeno Felomina liber di tur kulpa

**WILLEMSTAD**. E suidadano Germeno Felomina di 22 aña di edat tabata den sala di korte djabièrnè último, akusá di ta kómplise den kaso di un atrako ku a tuma lugá dia 5 di aprel 2018 na Tropical Minimarket.

Segun Germeno Felomina e tabata sintá na parada di bùs na momento ku algun amigu sintá den un vehíkulo a pidié pa e drenta e outo pa nan bai tira un atrako. A duna Germeno Felomina instrukshon pa e bai dilanti, kana drenta e negoshi, para na e kaha di plaka, kumpra algu, anto asina ei e kaha di plaka mester habri di manera ku por tira e atrako.

Germeno Felomina a bisa wes ku opstante tur preshon ku e amigunan a pone riba dje pa hasi loke nan a bis'é, ningun momento so no tabata su intenshon pa kumpli ku e enkargo ku nan a dun'é. El a bisa wes bon kla ku e tin su trabou i e no tin ningun motibu pa tira atrako. Ratu despues a laga mira den sala di korte un grabashon di vidio atraves di kua por a tuma nota di loke a pasa bèrdat den e minimarket.

E filmashon ta mustra na sierto momento kon un persona (esta Germeno) enbèrdat ta kana drenta e minimarket i ta sigui kana bai patras, sin para ningun momento so na e kaha di plaka.

Pero no muchu despues 2 figura ta kore drenta e tienda karanan tapá i tira e atrako, eksigiendo plaka for di e kahera.

Un di e atrakadónan tabatin un kuchú den man, gritando "Nami tur sèn". Final di kuenta a resultá ku tabata trata aki di 3 atrakadó, kendenan ta A. Gaari, L. Cicilia i G. Celestin, pero un di nan a keda sintá komo shofùr den e vehíkulo.

Pero pa loke ta trata Germeno Felomina, ounke el a kana drenta e negoshi, klaramente a keda demostrá ku e no tabata envolví den e atrako, e no a bai para na ningun kaha di plaka pa fasilitá e atrako, ni tampoko e no a hòrta nada bai kuné.

Fiskal señora mr. M. Dennaoui Simon tambe ta di akuerdo ku Germeno Felomina no ta kómplise den e atrako, pasobra di ningun manera e no a koperá. Tabata kompletamente despues di e atrako ku Germeno Felomina a presentá un ratu asina den e imágennan di vidio pará na kaha pa paga un refresko ku el a kumpra i despues djei el a para warda riba un otro kabayero konosí di dje ku tabata den e tienda pa por a haña un kabes di boto bah'é na kas.

Wes mr. Gruijters a hasi tur sorto di pregunta na Germeno Felomina, pero e kontestanan tabata firme, demostrando Germeno su inosensia. Wes a bai di akuerdo ku Germeno Felomina ta inosente, komo tal no tin ningun rason pa persiguié. El a keda deklará liber.





## Corsou

Mester krea futuro den eksportashon

# Kámara di Komersio i Holland House Colombia ku mishon pa Colombia na sèptèmber 2018

**WILLEMSTAD.** – Futuro di nos kresementu ekonómiko ta sinta den eksportashon. Si bo ta sinti ku bo produkto of servisio tin posibilidat den merkadonan internashonal, esaki ta un oportunidat úniko pa bo hasi e investigashon nesesario.

Colombia ta un merkado kresiente ku ta konta ku 49 mion habitante.

Kámara di Komèrsio huntu ku Holland House Colombia a lansa e mishon komersial di Kòrsou pa Colombia ku lo tuma lugá entre 24- 28 di sèptèmber 2018 na Bogota, Barranquilla i Cartagena.

E mishon aki ta fungi komo vehíkulo kontaktá kompanianan lokal ku kompanianan Colombiano ku tin un interes pa topa otro ku mira riba interkambio komersial. Bo agènda komo empresario durante di e mishon lo ta pre-determiná dor di kontakto ku sea abo of empresa Colombiano ke tin ku otro.




Ademas di e reunionnan individual B2B, lo tin enkuentronan sosial ku otro empresarionan di Colombia na residensha di e Embahador di Reino Hulandes na Bogota i tambe oportunidatnan pa personalmente konosé miembronan di Holland House Colombia ku na sèptèmber lo kumpli nan di 5 aniversario.

Si abo komo empresario kier mas informashon òf bo kier inskribí bo mes pa e mishon ku lo tuma lugá na sèptèmber 2018, por hasi esaki dor di tuma kontakto ku nos via businessinfo@curacao-chamber.cw òf 461-3918.

Tene kuenta ku e delaster fecha pa inskribí lo ta 1 di sèptèmber 2018.

---

# KONMEMORASHON "DIA DI LUCHA PA LIBERTAT"

**WILLEMSTAD.** Djabièrne awor, 17 di ougùstùs, ta konmemorá e echo ku 223 aña pasá a tuma lugá na Kòrsou e gran rebelion di katibu bou di liderato di Tula i su kompañeronan. Ta e fecha ku Gobièrnu di Kòrsou a proklamá na 1984 ofisialmente komo "Dia di lucha pa libertat".

E aña aki atrobe Asosiashon Promoshon Konsenshi Istóriko, ta organisá un grandioso konmemorashon na Parke Lucha pa Libertat na Ref riba:
Djabièrne 17 di ougùstùs di 6.30 'or pa 10'or di anochi
Lo tin un programa edukativo kultural hopi variá ku debate fuerte rondó di e tema sentral pa e aña aki ku ta "Ban lucha pa Bienestar Sosial, ku rienda den nos mes man". Públiko na un manera interaktivo por duna opinion tokante diferente ponensia ku tin di haber ku e tema sentral.
Tur esaki ta keda kombiná ku baile, deklamashon, dramatisashon i música di entre otro: Lady Su, Grupo di poesía Abayomi, Vali Leonora i Swindey Helms, A Piacere, Curayúbata, i Grupo di teatro Kishikishi..

Bini unu bini tur pa huntu nos debatí i tambe gosa di un programa kultural variá i asina duna homenahe na Tula i su luchadónan di 1795.

Na nòmber di e organisashonnan drs. Frank Quirindongo ta invitá pueblo ma e
"Dia di Lucha pa Libertat", djabièrne awor 17 di ougùstùs, na Parke Lucha pa Libertat na Ref.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atención. Cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta warda esnan cu ta débil. Mi tawata morto cansa, pero E'la salva mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tabata bon pa mi. Salmo 116

Nos ta participa fayecimento di:



## Anna Reineta Tromp-Semeleer

Mihor conoci como:
"Mama Annie" "Annie", "Annie Cosedo"
*15-03-1930 - †09-08-2018

Na nomber di su:
Esposo dfm: †Leopoldo "Poli" Tromp

Yiunan: Hendrik Tromp
Frederick "Freddie" Tromp y famia
Robert y Lourdes Tromp-Croes y famia
Franklin Tromp y famia
Stella Marina Tromp y famia
David y Teresa Tromp-Pantoja y famia
Sonia Tromp y Ronald Dijkhoff y famia
Elizabeth Tromp y David Ferreira y famia

Nieto(a)nan: Alain Tromp y famia, Chayo Tromp y famia, Naomi Tromp, Ethan Tromp, Adrienne Tromp y Andrew Rasmijn, Nerissa Tromp y famia na USA, Zachary Tromp na USA, Angelique Wout y famia, Jessika Wout y famia, Liandra Wout y famia, Mirielle Tromp, Alisha Tromp, Vanessa y Dave laclé-Jie Sam Foek, Emmanuel Jie Sam Foek y Gyasuda Richardson na Hulanda, Kevin Dijkhoff, Brandon Dijkhoff, Sabrina Vieira Ferreira

Bisanietonan: Avner, Amir, Keanu, Kingston, Jesua, Liam, Zion, Ly-Ann, Jade, Jada, Damon, Ava na USA
Tataranieta: Lixady Wout

Rumannan:†Pedro "Bito" y
†Teresa "Chita " Semeleer y famia
Anselmo "Chemi" y Juana Semeleer y famia
Celestino "Tichi" y Olivia Semeleer y famia
†Juan Casper "Jan" y †Johanita Semeleer y famia

Swa y cuñanan: †Juan Tromp y famia
†Stefanita y †Salmon "Simon" Fingal y famia
†Juanita y †Calixto Trimon y famia
†Seferina "Sefe" y †Serapio "Cochi" Tromp y famia
†Thomas "Mashi" y †Filomena Tromp y famia
†Felis y †Rosa Tromp y famia
†Helena "Nena" y Leon "Joon" Kelly y famia
Piet y Edith Tromp y famia
Ina Tromp y †Ismael Vrolijk y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y bisiñanan
Iha stima

Ayudante na cas: Anarita Payano, Karina
Amiga di cas: Ramona

Demas famia: Semeleer, Tromp, Croes, Pantoja, Dijkhoff, Vieira Ferreira, Wout, Jie Sam Foek, Lacle, Richardson, Fingal, Trimon, Kelly, Evertsz, Vrolijk, Peterson, Ponson, Figaroa, Maduro, Geerman, Lampe, Hernandez, Semerel, Quandus, Ras, Franken, Flanegin, Rasmijn, Valdez, Solagnier, Oduber, Ismail, Erasmus, Ruiz

Oportunidad pa condolencia; dialuna 13 di augustus 2018 na Royal Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamaras 14 di augstus 2018 na Royal Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Noord

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"KI DUSHI TA ORA NAN DESPEDI DI BO NA BIDA"
Ultimo palabranan di Egbertus A. Maduro (Ebby)
A bay sosega:



## Sr. Egbertus Angel Maduro

Mihor conoci como Ebby / Chato
*23-3-1959 †10-8-2018

Na nomber di su rumannan:
Esther y Ramiro Geerman – Maduro
Evelyn Maduro y Rofino Bremo
Elenka Maduro

Su yiunan:
Juan Angel Maduro
Elisabeth Maduro

Su Subrino y Subrinanan:
Yuraney Toppenberg
Yerremey Toppenberg y yiunan
Re-lanne Del Valle y yiunan
Jolen Del Valle
Elson-John Del Valle

Manera Subrino:
Mark Maduro

Su bon amiga:
Virginia Peasch

Su Tanta y Omonan:
Hose "Dodo" Franken y Famia
Prudencio "Ding" Maduro y Famia
Vda. Yolanda Tromp – Maduro
Robert "Chong" Maduro y Famia
Elizabeth "Toti"Maduro y Famia
Fidelio "Dayo"Maduro y Famia
Vda. Susita Franken y Famia

Su Padrino:
Fabiano Bermudez "Fabi"
Tur su Amigonan, Comer, Compernan, Bisiñanan y

Demas Famia:
Maduro, Ridderstap, Geerman, Toppenberg, Del Valle Manjarres, Ras, v/d Biezen, Franken, y Tromp

Acto di entiero cu lo tuma lugar dia:
14-Augustus-2018 di 2.pm – 4.pm na Aurora Funeral Home, saliendo pa Santana Sta.Maria na Sta.Cruz

Adres pa Condolencia ta: Seroe Biento 49-c

Lo tin un caha disponibel pa donacion pa un bon causa.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di :



## Anushka Jesucita Tromp

Mihor conoci como: "Tanta Ucha"
*18-09-1970 – †06-08-2018

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| Mayornan : | †Feliz Tromp &<br>†Carmen Tromp-Carrasquerro |
| Yiunan: | Adrienne Tromp (de Cuba)<br>Annely Tromp & Pedro Vrolijk |
| Manera yiu nan: | Nathan & Zeydiliene Tromp<br>Isabella & Delilah Farro |
| Rumannan: | Maria & Antonio Croes y Famia<br>Cornelio & Elba Tromp y Famia<br>Sibilina Tromp y Famia<br>Andrea Tromp y Famia<br>Merita Tromp & Edwin Todd y Famia<br>Emelinda Tromp Y Famia<br>Jeanette Tromp<br>Estrellita & Trevor Rolle y Famia<br>Evelinda & Rudy Tromp y Famia<br>Corina Tromp y Famia<br>Robert Carrasquero &<br>Maritsa Chikito y Famia |
| Manera Ruman : | Jack Tromp y Famia |
| Omo Stima : | Candido Carrasquero y Famia |
| Amiga nan di cas : | Joyce Maduro<br>Sonia Perez<br>Albertina & Jacinto Geerman |

Demas Omo y tanta nan , Primo y prima nan, comer y comper nan , Amistad nan.

Demas famia : Tromp, Carrasquero, Croes, Rolle, Todd, Vrolijk, Quandt, Farro, Dirksz, Wild, Obispa, Silverio de Jesus, Werleman, Donata, Fuentes, Koolman, Martha, Maduro y su Ex colega nan di Kowloon Restaurant.

Ta invita pa e acto di condolencia y cremashon cu lo tuma lugar diamars 14 di augustus 2018 na Misa Santa Anna di Noord pa 2'or di atardi, response ta cuminsa 4'or.

Preferibel bin bisti na color nan alegre y nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia .

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

" Dios ta amor…y amor ta Dios, Maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke señor ta hasi" Salmo:33

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di



## Sr. Francisco Antonio Petrochi

Mihor conoci cu Tony
*14 February 1942- † 09 Augustus 2018

Na nomber di su:
Esposa: Filomena ( Mena) Petrochi- Farro

Yiunan: Anthony y Viviana Petrochi.
Eithel Petrochi y Jahaira Soto
Wendell Petrochi
Gregory Eckmeyer

Mescos cu yiu: Jeanny Donata- Kock esposo y yui.

Nieta- y nietonan : Angersi, Jonathan y Mylene Croes, Stacey, Axcell, Giondrick

Ruman: Sra Vudia Alicia Petrocchi

Ex Suegra: Patricia Ricon O campo

Subrino: Romeo y Guylaine Petrocchi

Cuñanan y Suanan: Estella (Cheli) y Rafael Tromp, Medarda (Da) Farro, Agricola (Cola) y Carlos Pareja-Andrade, Ludwina (Tina) y Albertico Quandus

Primo- y primanan, comer- y compernan, tur ihanan, amigo y bisinanan

Cu gratitude na Dr.Pieterse y especialmente na Rubia Young

Bon Bisiña pega: Wilfrido y Sineida Alléé

Demas famia: Petrochi, Farro,Dijkhoff,Petrocchi,Abreu, Soto, Tromp, Eckmeyer, Thode, Ricon O campo, Marugg,Weller, Schonhër Everon, Luidens,V/Der Biezen, Wever, Paesch, Webb, Gomez, Pareja-Andrade, Quandus, Jones.

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia

Acto di entiero lo tuma luga dia 18 di augustus 2018, na misa Juan Pablo II na Tanki Leenderd. E difunto lo ta di 2:00 pa 4:00 di atardi den misa. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Oportunidad pa condelencia : Na cas Catiri # 25 di 7:00 pa 9:00 di anochi

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos kier participa fayecimento di:



## Sr. Ruben Johan Fijnje

Mihor conoci como: "Ru" "Pa" of "Opachi"
*15 Nov. 1928 - †11 Aug. 2018

Na nomber di su
Esposa : †Sarah Francisquita "Francis" Fijnje-Scholten

Su yuinan : Charissa y Remy Arendsz-Fijnje
Richella Fijnje y Mario Arends
Drucilla Fijnje y Tony Franca

Su nietanan : Stephany y Joël da Silva-Laclé
Elisabeth Laclé y Clifton Loopstok

Bisanietanan : Eliza Loopstok
Sophia da Silva

Rumannan : Vda. Mildred Harms-Fijnje y famia
Harold Fijnje y famia

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan stima cu ta hopi pa menciona.

Su ayudante: Maricela

Demas Famianan : Fijnje; Scholten; Laclé; Arendsz; Arends; Franca; da Silva; Loopstok; Harms; Lampe; Abrahams; Robles, Waalwijn; Gonsalves y Nuboer.

Nos ta invita tur amigo, bisiña, y conocir pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 15 di Augustus 2018 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa santana Protestant na Oranjestad.

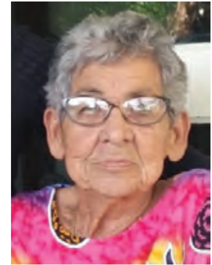
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia of conocir.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



## Damasa van der Biezen

*11-12-1932 - †12-08-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos kier participa fayecimento di:



## Sr. Alejandro van der Biezen

Mihor conoci como "Buchi"
*24-04-1943 - †11-08-2018

Na nomber di su Esposa Maria Leonida van der Biezen-Willems ta invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na acto di despedida y cremashon dialuna 20 augustus 2018 for di 9'or pa 10'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

*The peace of God,*
*which transcends all understanding,*
*will guard your hearts & minds.*
Philippians 4:7

Lotto ta cambia bida di otro ganado

## Cu un ticket loco a bin gana 620 mil florin cu Mini Mega y Mega Plus

**LYZBETH** E. a conta cu el a cumpra un Mega Plus loco na Get Rich Caya E. Petronia y dor cu ta un Mega Plus loco, e no a worry pa controla su ticket. El a sigui conta cu e ta bayendo cu vakantie y a dicidi bishita un rebendedor p'asina controla su ticketnan di Lotto, prome cu e bay cu vakantie. E momento ey, e rebendedor a dune e gran noticia, cu e tin e ticket ganado di diamars ultimo 7 di augustus, cu e jackpot hunto tabata e grandioso suma di 620 mil florin. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na comision di subsidio.




Durante ultimo siman di receso

# Tin algun caso di Ministerio Públiko (OM) Còrsou cu por hala atencion di prensa y público

**WILLEMSTAD** - E siman aki ta ultimo siman di reces di parti di Ministerio Publico y como tal ya caba tin algun caso cu lo hala atencion di prensa y publico.

Diárazon 9 or tin veredicto den Corte den caso "Dubnium". E sospechosonan ta A.J.J.S. (Còrsou, 1963), J.V.A.C. (Còrsou, 1973), G.H.J.B. (Còrsou, 1971) y A.A.M. (Còrsou, 1971).

"Dubnium" ta un investigacion di e team di TBO na unda ta sospechá esnan envolví di entre otro labamento di placa y falsificacion di documento relacioná cu bestelling di "mondkapjes" na BZV.

Diárazon 15 augùstùs pa 14:00 or ta trata e caso di Ministerio Publico contra G.S. (Còrsou, 1997) y S.D. (Còrsou, 1995) sospechá di e atraco na unda nan a bay cu un suma di placa di e fundacion "Ride for the Roses) dia 17 di janüari 2018.

Diabièrnè 17 di augùstùs 2018 pa 09:30 or ta trata un caso contra dos (2) ruman J. (1972 y 1996), sospechá di incendio (brandstichting) di un cas den Kaya Nubia (Sero Fortuna) dia 2 di febrüari 2018.